

medion

Kurzanleitung

Guide de démarrage rapide

Beknopte gebruiksaanwijzing

Guía breve

Guida rapida

Short manual



DAB+ Premium Küchenradio

Radio de cuisine DAB+ Premium

DAB+ Premium keukenradio

Radio de cocina DAB+ prémium

Radio da cucina DAB+ Premium

Premium DAB+ kitchen radio

MEDION P66750 (MD 43750)

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung	5
1.1. Zeichenerklärung	5
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3. Allgemeine Sicherheitshinweise	6
4. Lieferumfang	7
5. Geräteübersicht	8
6. Vorbereitungen zur Inbetriebnahme	11
6.1. Gerät anschließen	11
7. Inbetriebnahme.....	12
7.1. Gerät ein-/ausschalten	12
7.2. Lautstärke einstellen	12
8. Radiobetrieb	12
9. Geräte über Bluetooth® verbinden	12
10. USB-Modus	13
11. Einstellungen.....	13
12. Reinigung	15
13. Entsorgung.....	15
14. EU Konformitätsinformation	16
15. Technische Daten	16
16. Impressum	18

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei dieser Kurzanleitung handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



WARNUNG!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die vollständige Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie die Unterlagen immer in Reichweite auf und händigen Sie sie bei Weitergabe an Dritte aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.



Wie nehme ich Kontakt zum Service auf?

Die Kontaktdaten finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.



Wo finde ich die vollständige Bedienungsanleitung?

Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen durch Scannen des nebenstehenden QR-Codes zum Einsehen und Download zur Verfügung.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Küchenunterbauradio dient der Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth zugespielt werden kann. Des Weiteren können Radiosendungen wiedergegeben werden.

Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt.

Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder un erreichbaren Platz auf.
- Die Reinigung und Benutzerwartung des Gerätes darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzteil vor der Benutzung auf Beschädigungen. Ein defektes oder beschädigtes Radio oder Netzteil darf nicht verwendet werden.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes und des Netzteils und führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Gerätes/Netzteils.
- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters, des Anschlusskabels oder des Gerätes sofort den Netzadapter aus der Steckdose. Dies gilt auch, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind.
- Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung des Gerät sowie das An-

schlusskabel auf Beschädigungen überprüfen.

- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder der Netzadapter sichtbare Schäden aufweist.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!

- Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett bzw. beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- DAB+ Küchenradio
- Fernbedienung
- Netzadapter
- Befestigungsmaterial
- Kurzanleitung

Die ausführliche Bedienungsanleitung kann über den QR Code auf Seite 5 heruntergeladen werden.

5. Geräteübersicht

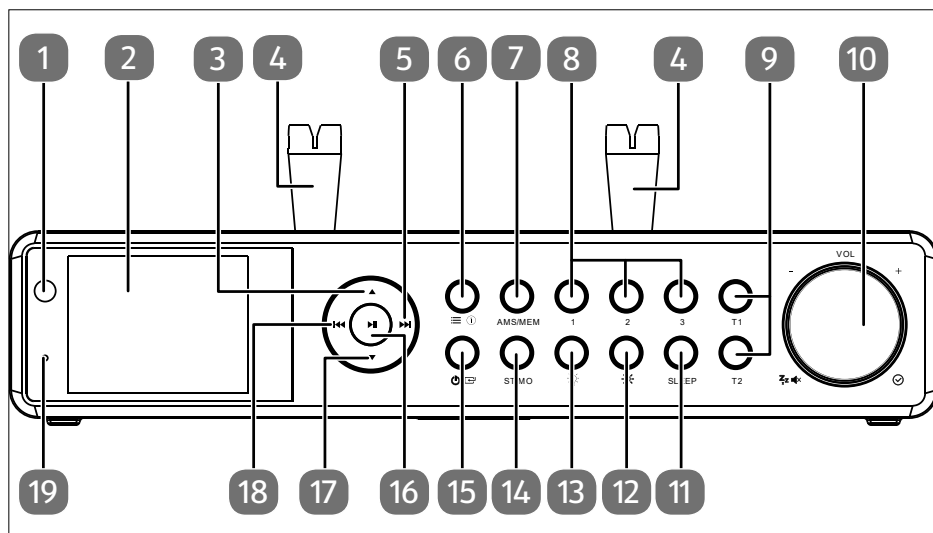


Abb. 1 – Vorderansicht

1. Infrarotempfänger
2. Display
3. ▲ — Menünavigation
4. Abstandshalter
5. ► — nächster Titel / Menünavigation
6. ⓘ — Menüaufrufen /
Anzeigeeinformationen (Frequenz / Sendername) wählen
7. **AMS/MEM** — Radiosender speichern / Speicherplatz wählen
8. **1; 2; 3** — Senderspeicherplatz 1 - 3
9. **T1; T2** — Timer einstellen (T1 = 1 - 240 Minuten / T2 = 5 - 240 Minuten)
10. **- VOL +** — Lautstärke verringern / Lautstärke erhöhen,
Zz — Schlummerfunktion ein-/ausschalten / Stummschaltung
✓ — Menüauswahl bestätigen
11. **SLEEP** — Sleep Timer ein-/ausschalten
12. **☀** — Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays einstellen
13. **💡** — Lichtleiste ein-/ausschalten
14. **ST/MO** — STEREO/MONO Umschaltung (nur Radiobetrieb)
15. **⏻** — Gerät ein-/ausschalten / Quelle wählen
16. **⏸** — Wiedergabe starten / Wiedergabe pausieren / Menü bestätigen
17. ▼ — Menünavigation
18. ◀ — vorheriger Titel / Menünavigation
19. Mikrofon

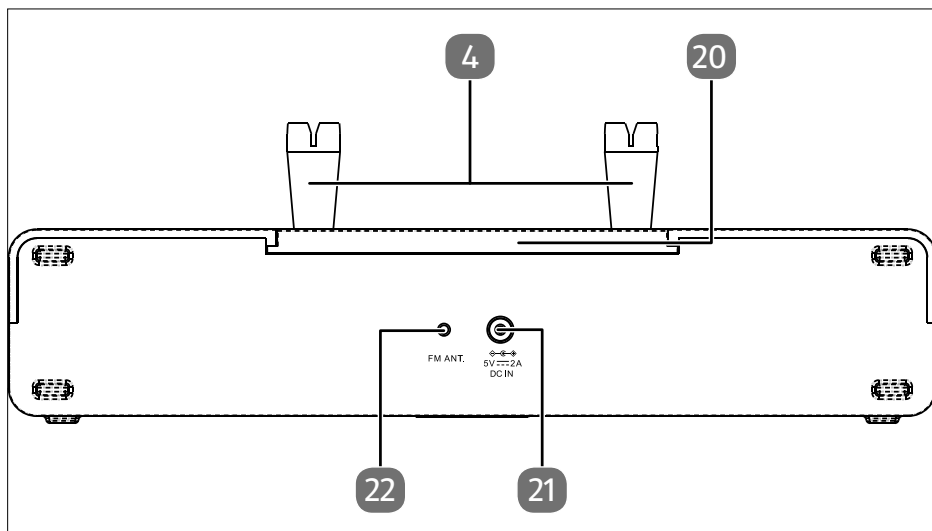


Abb. 2 – Rückansicht

- 20. Montageplatte
- 21. **DC IN** — Anschluss Netzadapter
- 22. **FM ANT.** — Wurfantenne

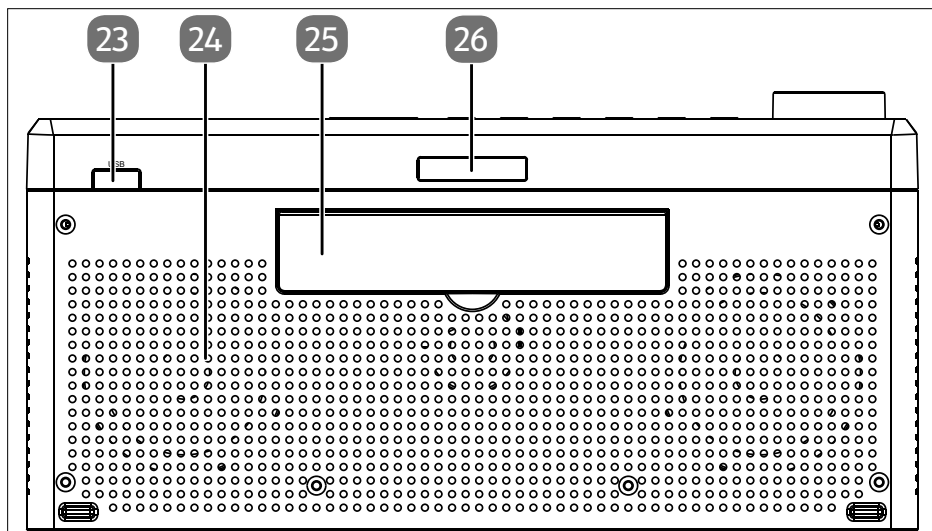


Abb. 3 – Unterseite

- 23. **USB** — USB Anschluss
- 24. Lautsprecher
- 25. Standfuß
- 26. LED-Licht

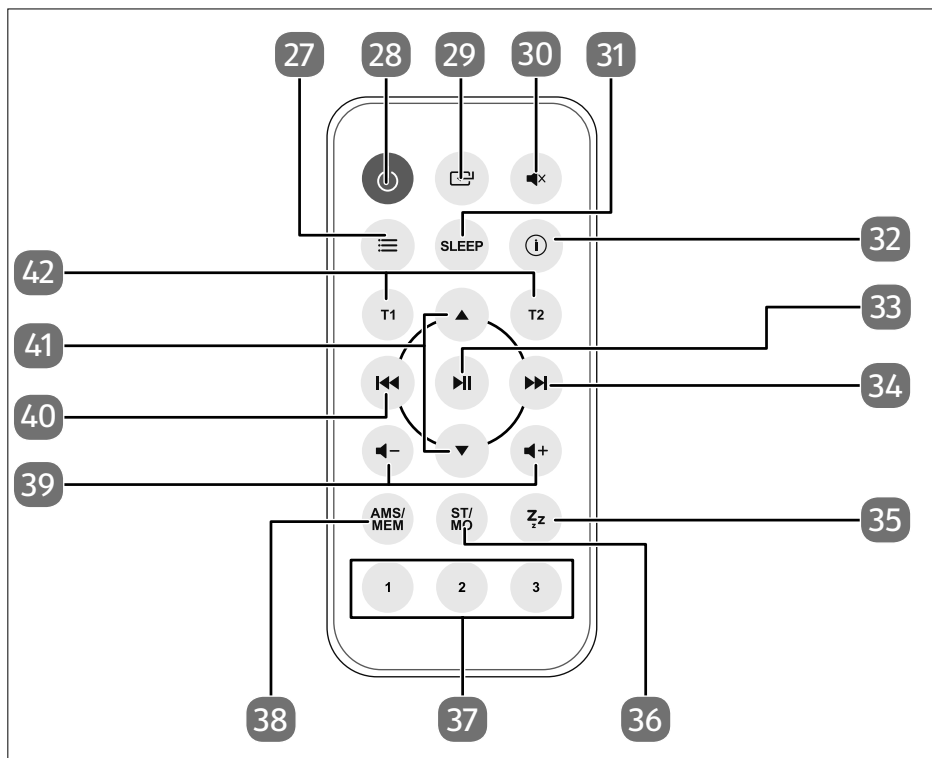


Abb. 4 – Fernbedienung

- 27. ☰ — Menü aufrufen
- 28. ⏻ — Gerät ein-/ausschalten
- 29. ➡ — Quelle wählen
- 30. 🔊X — Stummschaltung
- 31. **SLEEP** — Sleep Timer ein-/ausschalten
- 32. ⓘ — Anzeigeeinformationen (Frequenz / Sendername) wählen
- 33. ⏮ — Wiedergabe starten / Wiedergabe pausieren / Menü bestätigen
- 34. ⏭ — nächster Titel / Menünavigation
- 35. **Zz** — Schlummerfunktion ein-/ausschalten
- 36. **ST/MO** — STEREO/MONO Umschaltung (nur Radiobetrieb)
- 37. **1; 2; 3** — Senderspeicherplatz 1 - 3
- 38. **AMS/MEM** — Radiosender speichern/Speicherplatz wählen
- 39. 🔊+ / 🔊- — Lautstärke erhöhen / Lautstärke verringern
- 40. ⏮ — vorheriger Titel / Menünavigation
- 41. ▲ / ▼ — Menünavigation
- 42. **T1; T2** — Timer einstellen (T1 = 1 - 240 Minuten / T2 = 5 - 240 Minuten)

6. Vorbereitungen zur Inbetriebnahme



Bereiten Sie das Gerät vor und stellen Sie das Gerät wie in der ausführlichen Bedienungsanleitung beschrieben auf und führen Sie die erste Inbetriebnahme durch.



HINWEIS!

Mögliche Sachschäden

Durch unsachgemäße Verwendung des Netzadapters oder Verwendung eines nicht kompatiblen Netzadapters können Geräteschäden entstehen.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an.
Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen
- Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.
- Auch bei ausgeschaltetem Gerät sind Teile des Gerätes unter Spannung.
- Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen, oder es gänzlich von Spannung freizuschalten, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel stets am Netzadapter aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Entfernen Sie das Anschlusskabel in einer Notsituation, wie z. B. bei Rauch oder ungewöhnlichen Geräuschen aus dem Gerät.

6.1. Gerät anschließen

- ▶ Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, schließen Sie den mitgelieferten Netzadapter an der Anschlussbuchse auf der Rückseite des Gerätes an.
- ▶ Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Verbinden Sie den Netzadapter mit einer Netzsteckdose
- ▶ Verlegen Sie die Wurfantenne für den Radioempfang.



Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal anschließen, erscheint im Display der Hinweis **Install...** Eine automatische Update-Funktion und der Automatische Sendersuchlauf (**AMS**) startet, sobald ein Signal empfangen wurde. Im Display wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt. Dieser Vorgang kann einige Sekunden dauern.

7. Inbetriebnahme



In der ausführlichen Bedienungsanleitung finden Sie detaillierte Angaben zur Benutzung des Gerätes.

7.1. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie auf die Taste  , um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Halten Sie die Taste   gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

7.2. Lautstärke einstellen

- ▶ Wählen Sie mit dem Einstellungsrad die gewünschte Lautstärke.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad, um das Radio stummzuschalten.

Im Display leuchtet   auf, solange das Radio stummgeschaltet ist.

8. Radiobetrieb

Sie können mit dem Gerät sowohl DAB- als auch FM-Radiosender empfangen. Wählen Sie den gewünschten Radiobetrieb:

- ▶ Wickeln Sie die angeschlossene Wurfantenne für den DAB-Empfang ganz ab.
- ▶ Schalten Sie das Gerät ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste   am Gerät wiederholt bis Sie den Radiomodus erreicht haben. Im Display erscheint **DIGITAL RADIO** bzw. **FM** am oberen Bildschirmrand.
- ▶ Die Umschaltung der Anzeigeeinformationen von Radiotext, Lautstärke, Radioart, Sendername, Frequenz, Signalfehler, Audioinformationen, Uhrzeit, Datum, erfolgt durch das wiederholte Drücken der Taste  .



Die Anzeigeeinformationen unterscheiden sich bei DAB- und FM-Radio, es stehen nicht immer alle Informationen zur Verfügung.

9. Geräte über Bluetooth® verbinden

- ▶ Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie den Bluetooth-Betrieb
- ▶ Drücken Sie die Taste   mehrmals, bis im Display **Bluetooth** angezeigt wird.



Solange kein Gerät über Bluetooth mit dem Küchenradio verbunden ist, blinkt die Anzeige **Getrennt** im Display.

- ▶ Schalten Sie an Ihrem Audio-Ausgabegerät Bluetooth ein und aktivieren Sie den Suchmodus, um beide Geräte aufeinander abzustimmen.



Informationen über die Bluetooth-Funktion Ihres Audio-Ausgabegeräts entnehmen Sie ggf. der dazugehörigen Bedienungsanleitung.

Der Gerätenamen des Radios **MD43750** wird angezeigt, sobald das Signal gefunden wurde.

Die Geräteabstimmung beider Geräte ist abgeschlossen, wenn ein Signalton ausgegeben wird und der Gerätenamen des verbundenen Gerätes im Display erscheint.

10. USB-Modus

Sie können Titel von einem USB-Speicherstick auf diesem Gerät wiedergeben.

Der USB-Stick muss im Dateisystem FAT oder FAT32 formatiert sein.

- ▶ Drücken Sie die Taste wiederholt, bis im Display **USB** angezeigt wird.
- ▶ Stecken Sie einen USB-Speicherstick in den USB Anschluss.
Die Wiedergabe startet sofort.



HINWEIS!

Mögliche Sachschäden

USB Speichersticks, die länger als die Standfüße sind, können im Betrieb eines stehenden Gerätes beschädigt werden.

- Verwenden Sie nur kleine USB Speichersticks.
- Verwenden Sie USB Speichersticks nur bei einem hängendem Küchenradio.

11. Einstellungen

In den unterschiedlichen Einstellungsmenüs bleiben die folgenden Bedienmöglichkeiten gleich:

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste , um das Einstellungsmenü zu öffnen.



Das Einstellungsmenü kann auch bei ausgeschaltetem Radio aufgerufen werden, hierzu reicht ein einfacher Druck auf die Taste .

- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad, um das Menü **System** zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit dem Einstellungsrad die Einstellung, die Sie verändern möchten.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad, um den gewünschten Menüpunkt zu öffnen.
- ▶ Nehmen Sie mit dem Einstellungsrad die gewünschte Einstellungen vor.
- ▶ Drücken Sie auf das Einstellungsrad, um die Einstellung zu bestätigen.



Die aktuell voreingestellte Auswahl im Menüpunkt wird mit einem gekennzeichnet

- ▶ Drücken Sie die Taste , um einen Menüpunkt zurückzuspringen.

Menüname		Beschreibung
Sys. EINSTELL		
SLEEP	Einstellen des Sleptimers, siehe vollständige Bedienungsanleitung	
WECKER	Einstellen des Weckers, siehe vollständige Bedienungsanleitung	
Uhrzeit	Zeit/Datum einstellen	Manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums
	Autom. Update	Wählen Sie, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das DAB- oder das FM-Signal eingestellt werden sollen oder nicht. Die automatische Einstellung erfolgt täglich zwischen 4 und 5 Uhr.
	12/24 Std. einstellen	Stellen Sie das 12- oder 24-Stunden Zeitformat ein.
	DatumsFormat einst.	Stellen Sie das Datumsformat ein.
BELEUCHTUNG	Dimmer nach	Wählen Sie eine Zeitspanne aus, nach der das Display gedimmt wird.
	Helligkeit	Legen Sie die gewünschte Beleuchtungsstärke des Displays fest. Der Wert dieser Einstellung lässt sich auch mit der Taste  einstellen.
	DIMmer Helligkeit	Legen Sie die gewünschte Beleuchtungsstärke des gedimmten Displays fest.
Sprache	Auswahl der Menüsprache	
Bassverstärkung	Schalten Sie die Bassverstärkung ein bzw. aus.	
Automatischer Dimmer	Mit dieser Option können Sie die Helligkeit des Displays im ausgeschalteten Zustand festlegen. Hierzu definieren Sie einen Zeitraum innerhalb dessen das Display gedimmt wird.	
Werkseinstellung	Zurücksetzen auf Werkseinstellungen	
SOFTWARE VERSION	Anzeigen der Software-Version	

12. Reinigung



Informationen zur Reinigung und Wartung des Gerätes finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

13. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

14. EU Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass der Funkanlagentyp MD 43750 der Richtlinie 2014/53/EU [(RE-Richtlinie), sowie der Richtlinie 2009/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)] entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.medion.com/conformity.

15. Technische Daten

Allgemein	
Abmessungen (B x H x T)	263 mm x 55 mm x 130 mm
Gewicht	806 g (Gerät)
Umgebungswerte	
Temperaturen	In Betrieb: 0 °C bis +35 °C Nicht in Betrieb: 0 °C bis +35 °C
Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	In Betrieb: < 80 % Nicht in Betrieb: < 85 %
Netzadapter	
 	

Hersteller	Dong Guan Reyi Power Electronics Co.,Ltd., China Importeur: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Deutschland HR-Nummer: HRB 13274
Modellbezeichnung	RY15K050200EU
Eingangsspannung / Strom / Eingangswechselstromfrequenz	100 - 240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A
Ausgangsspannung / Strom	5,0 V === 2,0 A
Ausgangsleistung	10,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	79,32 %
Effizienz bei geringer Last (10%)	78,57 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,060 W
Radio	
Ausgangsleistung	2 x 3,0 W RMS
FM-Band	87,5 – 108 MHz
DAB-Band	174,928 - 239,200 MHz
Anzahl der Senderspeicherplätze	40 (FM), 40 (DAB)
Eingangsspannung / Eingangsstrom	5,0 V === 2,0 A
Bluetooth	
Bluetooth-Frequenzbereich	2402 - 2480 MHz
Max. Sendeleistung	< 10 dBm

16. Impressum

Copyright 2024

Stand: 15. April 2024

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide	21
1.1. Explication des symboles	21
2. Utilisation conforme	21
3. Consignes de sécurité générales	22
4. Contenu de la livraison	23
5. Vue d'ensemble de l'appareil	24
6. Préparations pour la mise en service	27
6.1. Branchement de l'appareil	27
7. Mise en marche	28
7.1. Allumer/éteindre l'appareil	28
7.2. Réglage du volume	28
8. Fonctionnement de la radio	28
9. Connexion d'appareils via Bluetooth®	28
10. Mode USB	29
11. Réglages	29
12. Nettoyage	31
13. Recyclage	31
14. Information relative à la conformité UE	31
15. Caractéristiques techniques	31
16. Mentions légales	33

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide

Ce guide de démarrage rapide est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète.



AVERTISSEMENT !

Lisez attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation complète avant la mise en service. Veuillez tenir compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel. Conservez toujours les documents à portée de main et remettez-les si vous les transmettez à des tiers, car ils font partie intégrante du produit.



Comment puis-je contacter le SAV ?

Vous trouverez les coordonnées dans la notice d'utilisation complète.



Où puis-je trouver la notice d'utilisation complète ?

Vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète en scannant le code QR ci-contre.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



À conserver hors de portée des enfants.

2. Utilisation conforme

La radio encastrable de cuisine sert à lire du matériel audio qui peut être transmis via Bluetooth. Par ailleurs, elle permet de retransmettre des émissions de radio.

La gamme de fréquences mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent pas être utilisées ou diffusées. Il convient de respecter les lois en vigueur dans le pays.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme à l'emploi prévu, la garantie sera annulée.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité générales

- L'appareil n'est pas destiné à des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu de cette dernière des indications relatives au fonctionnement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit situé hors de portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le bloc d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas une radio ou un bloc d'alimentation défectueux ou endommagé.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquide tels que des vases sur l'appareil ou à proximité de celui-ci et protégez toutes les pièces contre les gouttes et projections d'eau. Le récipient risquerait de se renverser et le liquide pourrait nuire à la sécurité électrique.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et du bloc d'alimentation et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil/du bloc d'alimentation par les fentes et les ouvertures.
- Si l'adaptateur secteur, le câble de raccordement ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant. Cela s'applique également si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil.
- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou exposition à l'eau,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - ensoleillement direct,
 - flamme nue.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives. Il s'agit p. ex. de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez si l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Si l'appareil ou l'adaptateur secteur présentent des dommages visibles, n'utilisez pas l'appareil.

4. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

Il existe un risque de suffocation en cas d'inhalation ou d'ingestion de films ou de petites pièces.

- Tenez les emballages hors de portée des enfants.
- Les emballages ne sont pas des jouets !

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et intacte et veuillez nous informer dans les 14 jours suivant l'achat si tel n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio de cuisine DAB+
 - Télécommande
 - Adaptateur secteur
 - Matériel de fixation
 - Guide de démarrage rapide
- La notice d'utilisation détaillée peut être téléchargée via le code QR sur Page 21.

5. Vue d'ensemble de l'appareil

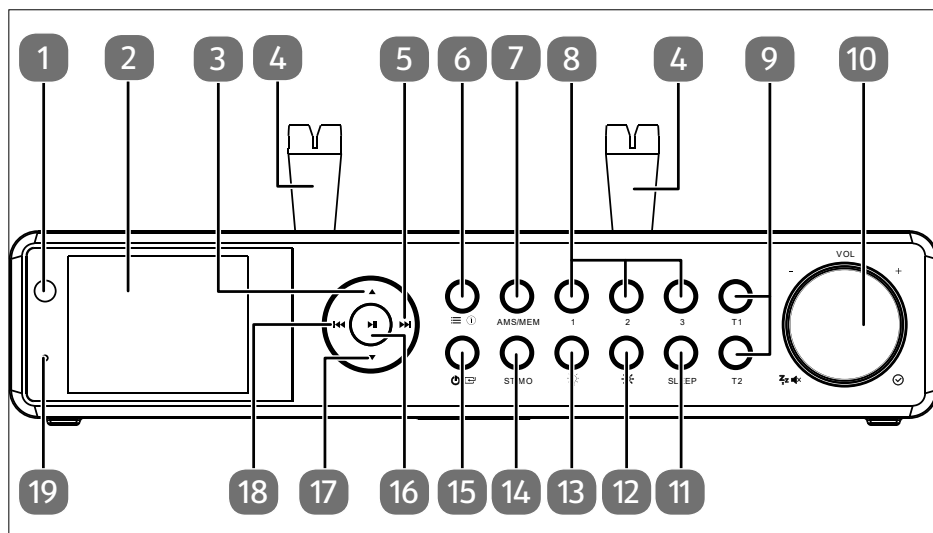


Fig. 1 – Vue de face

1. Récepteur infrarouge
2. Écran
3. ▲ — Navigation dans le menu
4. Entretoise
5. ►► — Titre suivant / Navigation dans le menu
6. ≡ ⓘ — Ouvrir le menu /
Sélectionner les informations d'affichage (fréquence / nom de la station)
7. **AMS/MEM** — Mémoriser la station de radio / Choisir l'emplacement mémoire
8. **1 ; 2 ; 3** — Emplacement mémoire 1 - 3
9. **T1 ; T2** — Régler la minuterie (T1 = 1 – 240 minutes / T2 = 5 – 240 minutes)
10. **- VOL +** — Baisser le volume / augmenter le volume,
⌘ — Activer/désactiver la fonction snooze / couper le son
✓ — Confirmer la sélection du menu
11. **SLEEP** — Activer/désactiver le minuteur de mise en veille
12. **☀** — Régler la luminosité du rétroéclairage de l'écran
13. **💡** — Activer/désactiver la barre lumineuse
14. **ST/MO** — Commutation STÉRÉO/MONO (uniquement en mode radio)
15. **⏻** — Allumer/éteindre l'appareil / Sélectionner la source
16. **⏮** — Démarrer la lecture / Mettre en pause la lecture / Confirmer le menu
17. ▼ — Navigation dans le menu
18. ◀ — Titre précédent / Navigation dans le menu
19. Microphone

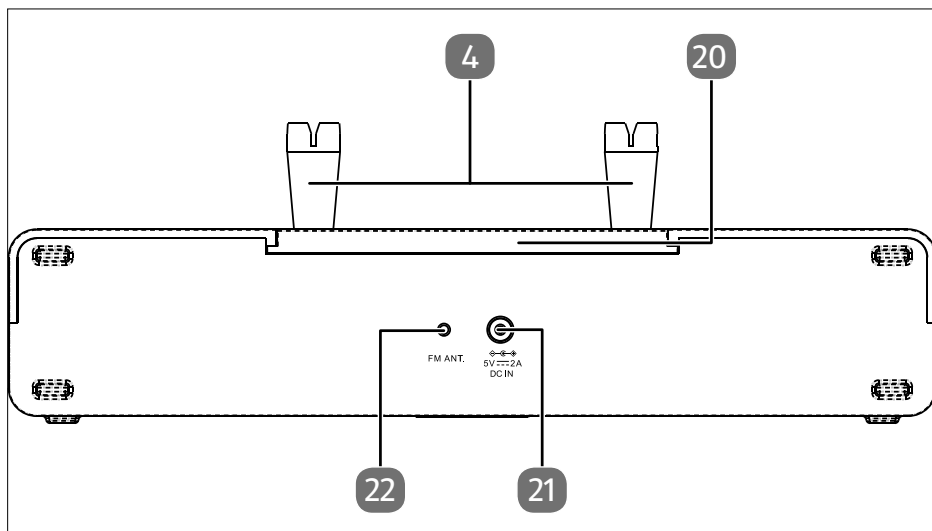


Fig. 2 – Vue arrière

- 20. Plaque de montage
- 21. **DC IN** — Connexion de l'adaptateur secteur
- 22. **FM ANT.** — Antenne filaire

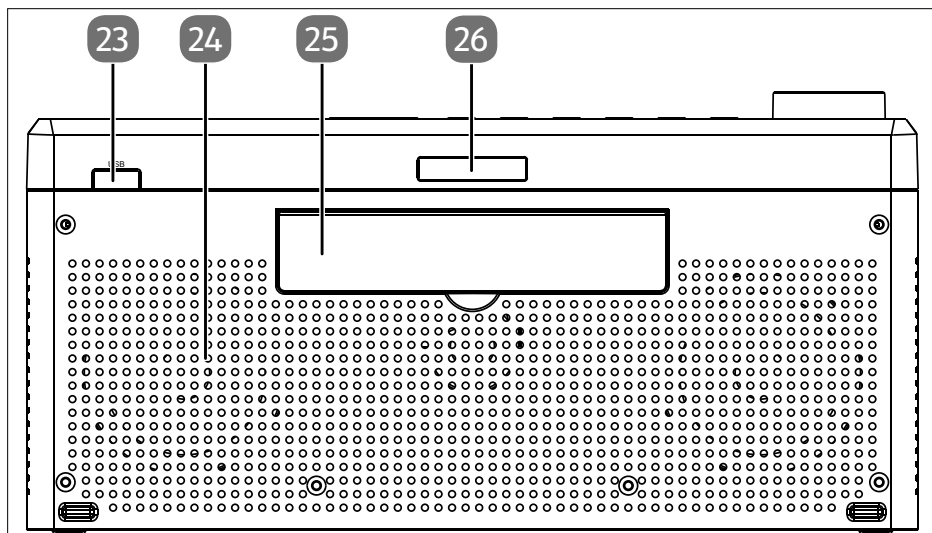


Fig. 3 – Partie inférieure

- 23. **USB** — Port USB
- 24. Haut-parleurs
- 25. Pied
- 26. Éclairage LED

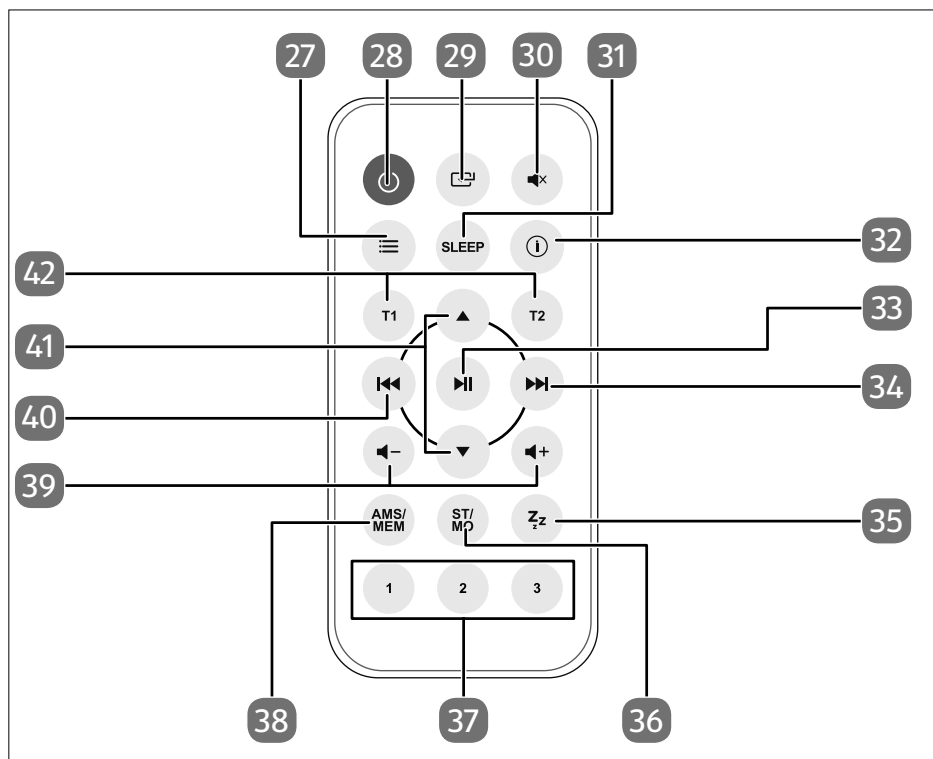


Fig. 4 – Télécommande

- 27. — Afficher le menu
- 28. — Allumer/éteindre l'appareil
- 29. — Sélection de la source
- 30. — Désactivation du son
- 31. **SLEEP** — Activer/désactiver le minuteur de mise en veille
- 32. — Sélectionner les informations d'affichage (fréquence / nom de la station)
- 33. — Démarrer la lecture / Mettre en pause la lecture / Confirmer le menu
- 34. — Titre suivant / Navigation dans le menu
- 35. — Activer/désactiver la fonction veille
- 36. **ST/MO** — Commutation STÉRÉO/MONO (uniquement en mode radio)
- 37. **1 ; 2 ; 3** — Emplacement mémoire 1 - 3
- 38. **AMS/MEM** — Mémoriser la station de radio / Choisir l'emplacement mémoire
- 39. — Augmenter le volume / Diminuer le volume
- 40. — Titre précédent / Navigation dans le menu
- 41. — Navigation dans les menus
- 42. **T1 ; T2** — Régler la minuterie (T1 = 1 – 240 minutes / T2 = 5 – 240 minutes)

6. Préparations pour la mise en service

DE

FR

NL

ES

IT

EN



Préparez l'appareil, installez-le comme décrit dans la notice d'utilisation détaillée, puis effectuez la première mise en service.

! AVIS !

Dommmages matériels possibles

Une utilisation inappropriée de l'adaptateur secteur ou l'utilisation d'un adaptateur secteur non compatible peut endommager l'appareil.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée, mise à la terre et protégée par un fusible.
La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil
- Laissez impérativement la prise de courant libre d'accès à tout moment afin de pouvoir débrancher librement la fiche d'alimentation.
- Certaines pièces de l'appareil restent sous tension, même lorsque l'appareil est éteint.
- Pour couper votre appareil de l'alimentation électrique et le mettre complétement hors tension, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Pour débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de l'adaptateur secteur.
- En situation d'urgence, p. ex. si de la fumée apparaît ou en cas de bruits inhabituels, débranchez le cordon d'alimentation.

6.1. Branchement de l'appareil

- ▶ Pour mettre l'appareil en marche, branchez l'adaptateur secteur fourni sur la prise à l'arrière de l'appareil.
- ▶ Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant du secteur.
- ▶ Déplacez l'antenne filaire pour la réception radio.



Lorsque vous connectez l'appareil pour la première fois, le message **Install...** s'affiche à l'écran. Une fonction de mise à jour automatique et la recherche automatique des stations (AMS) démarre dès qu'un signal est reçu. L'heure actuelle s'affiche à l'écran. Ce processus peut prendre quelques secondes.

7. Mise en marche



Vous trouverez des indications détaillées sur l'utilisation de l'appareil dans la notice d'utilisation détaillée.

7.1. Allumer/éteindre l'appareil

- ▶ Appuyez sur le bouton   pour allumer l'appareil.
- ▶ Appuyez longuement sur le bouton   pour éteindre l'appareil.

7.2. Réglage du volume

- ▶ Utilisez la molette de réglage pour sélectionner le volume souhaité.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage pour couper le son de la radio.

L'écran affiche  tant que le son de la radio est éteint.

8. Fonctionnement de la radio

Vous pouvez recevoir les stations de radio DAB et FM avec cet appareil. Sélectionnez le mode de radio souhaité :

- ▶ Dépliez complètement l'antenne filaire connectée pour la réception DAB.
- ▶ Allumez l'appareil.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton   de l'appareil jusqu'à ce que vous atteigniez le mode radio. **DIGITAL RADIO** ou **FM** s'affichent en haut de l'écran.
- ▶ La commutation des informations d'affichage du texte radio, du volume, du type de radio, du nom de la station, de la fréquence, de l'erreur du signal, des informations audio, de l'heure, de la date, s'effectue en appuyant plusieurs fois sur le bouton  .



Les informations d'affichage sont différentes pour les radios DAB et FM, toutes les informations ne sont pas toujours disponibles.

9. Connexion d'appareils via Bluetooth®

- ▶ Allumez l'appareil et sélectionnez le mode Bluetooth.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton   jusqu'à ce que **Bluetooth** s'affiche à l'écran.



Lorsqu'aucun appareil n'est connecté à la radio de cuisine via Bluetooth, l'affichage **Coupé** clignote sur l'écran.

- ▶ Activez la fonction Bluetooth sur votre périphérique de sortie audio ainsi que le mode de recherche pour synchroniser les deux appareils.



Vous trouverez le cas échéant des informations sur la fonction Bluetooth de votre périphérique de sortie audio dans la notice d'utilisation correspondante.

Le nom d'appareil de la radio **MD43750** s'affiche dès que le signal a été trouvé.

La synchronisation des deux appareils est terminée lorsqu'un signal sonore est émis et que le nom de l'appareil connecté apparaît à l'écran.

10. Mode USB

Vous pouvez lire le contenu audio d'une clé USB sur cet appareil.

La clé USB doit être formatée avec le système de fichiers FAT ou FAT32.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que **USB** s'affiche à l'écran.
- ▶ Insérez une clé USB dans le port USB.
La lecture démarre immédiatement.



AVIS !

Dommmages matériels possibles

Les clés USB plus longues que les pieds peuvent être endommagées lors de l'utilisation d'un appareil à la verticale.

- N'utilisez que des clés USB de petite taille.
- N'utilisez des clés USB que si la radio de cuisine est suspendue.

11. Réglages

Dans les différents menus de configuration, les options de commande suivantes restent les mêmes :

- ▶ Maintenez le bouton enfoncé pour ouvrir le menu des paramètres.



Le menu des paramètres peut être ouvert même lorsque la radio est éteinte, il suffit d'appuyer sur le bouton .

- ▶ Appuyez sur la molette de réglage pour ouvrir le menu **Système**.
- ▶ Utilisez la molette de réglage pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez modifier.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage pour ouvrir l'élément de menu souhaité.
- ▶ Utilisez la molette de réglage pour effectuer les réglages souhaités.
- ▶ Appuyez sur la molette de réglage pour confirmer le réglage.



La sélection par défaut de l'élément de menu est indiquée par le symbole .

- ▶ Appuyez sur le bouton pour revenir à un élément de menu.

Nom du menu		Description
CONFIGURATION		
MODE SOMMEIL	Réglage de la minuterie de sommeil, voir la notice d'utilisation complète	
RÉVEILS	Réglage de l'alarme, voir la notice d'utilisation complète	
Heure	Régl. heure/date	Réglage manuel de l'heure et de la date
	MAJ automatique	Choisissez si la date et l'heure doivent être réglées automatiquement via le signal DAB ou FM. Le réglage automatique s'effectue tous les jours entre 4 et 5 heures.
	Régl. 12h/24h	Régalez le format de l'heure sur 12 ou 24 heures.
	Régl. format date	Régalez le format de la date.
RÉTROÉCLAIRÉ	Temporisation	Sélectionnez une période après laquelle la luminosité de l'écran sera réduite.
	Niveau marche	Définissez la luminosité souhaitée de l'écran. Vous pouvez aussi utiliser le bouton  pour régler la valeur de ce paramètre.
	Niveau attén.	Définissez la luminosité réduite souhaitée pour l'écran.
Langue	Sélection de la langue du menu	
Renforcement des basses	Activez ou désactivez l'amplification des basses.	
Gradateur automatique	Cette option vous permet de régler la luminosité de l'écran lorsqu'il est éteint. Pour ce faire, définissez une période pendant laquelle la luminosité de l'écran sera réduite.	
Régl. en usine	Restauration des réglages d'usine	
Versión logiciel	Affichage de la version logicielle	

12. Nettoyage



Vous trouverez des informations concernant le nettoyage et la maintenance de l'appareil dans la notice d'utilisation détaillée.

13. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets néfastes sur la santé humaine.

Remettez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.

14. Information relative à la conformité UE



L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le type d'équipement radio MD 43750 est conforme aux directives 2014/53/UE [(directive RE), 2009/125/CE (directive sur l'écoconception)] et à la directive 2011/65/UE (directive RoHS)]. La déclaration de conformité UE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : www.medion.com/conformity.

15. Caractéristiques techniques

Généralités	
Dimensions (l x H x P)	263 mm x 55 mm x 130 mm
Poids	806 g (appareil)
Valeurs ambiantes	
Températures	En fonctionnement : 0 °C à +35 °C Hors fonctionnement : 0 °C à +35 °C
Humidité (sans condensation)	En fonctionnement : < 80 % Hors fonctionnement : < 85 %

Adaptateur secteur

	
Fabricant	Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd., Chine Importateur : MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Allemagne Numéro HR : HRB 13274
Modèle	RY15K050200EU
Tension/courant d'entrée/fréquence du courant alternatif d'entrée	100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A
Tension/courant de sortie	5,0 V === 2,0 A
Puissance de sortie	10,0 W
Efficacité de fonctionnement moyenne	79,32 %
Efficacité à charge faible (10 %)	78,57 %
Consommation électrique à charge nulle	0,060 W
Radio	
Puissance de sortie	2 x 3,0 W RMS
Bande FM	87,5 – 108 MHz
Bande DAB	174,928 – 239,200 MHz
Nombre d'emplacements mémoire pour les stations	40 (FM), 40 (DAB)
Tension d'entrée / courant d'entrée	5,0 V === 2,0 A
Bluetooth	
Gamme de fréquences Bluetooth	2 402 – 2 480 MHz
Puissance d'émission max.	< 10 dBm

16. Mentions légales

Copyright 2024

Date : 05. avril 2024

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre SAV d'abord.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing	37
1.1. Betekenis van de symbolen	37
2. Gebruiksdoel	37
3. Algemene veiligheidsvoorschriften	38
4. Omvang van de levering	39
5. Overzicht van het apparaat	40
6. Voorbereidingen voor ingebruikname	43
6.1. Apparaat aansluiten	43
7. Ingebruikname	44
7.1. Apparaat in-/uitschakelen	44
7.2. Volume instellen	44
8. Radiomodus	44
9. Apparaten verbinden via Bluetooth®	44
10. USB-modus	45
11. Instellingen	45
12. Reiniging	47
13. Afvalverwerking	47
14. EU-conformiteitsinformatie	47
15. Technische gegevens	47
16. Colofon	49

1. Informatie over deze beknpte gebruiks- aanwijzing

Deze beknpte gebruiksaanwijzing is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



WAARSCHUWING!

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing op om letsel en materiële schade te voorkomen. Bewaar de documenten zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig dan ook alle documenten, omdat deze een essentieel onderdeel van het product zijn.



Hoe neem ik contact op met het Service Center?

De contactgegevens vindt u in de volledige gebruiksaanwijzing.



Waar vind ik de volledige gebruiksaanwijzing?

U kunt de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden door de QR-code hier naast te scannen.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!



Buiten bereik van kinderen bewaren.

2. Gebruiksdoel

De onderbouwradio voor in de keuken is bedoeld voor het afspelen van audio via bluetooth. U kunt ook radio luisteren.

Het vermelde ontvangstbereik geeft de technische mogelijkheden van het apparaat aan. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving moet in acht worden genomen. Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen.

Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

3. Algemene veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met onvoldoende kennis en/of ervaring, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat moeten gebruiken.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Controleer het apparaat en de netadapter vóór gebruik op beschadigingen. Een defecte of beschadigde radio of netadapter mag niet worden gebruikt.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druipe- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Open nooit de behuizing van het apparaat en de netadapter en steek geen voorwerpen door de sleuven en openingen in het apparaat of de netadapter.
- Trek bij beschadiging van de netadapter, het netsnoer of het apparaat onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact. Dit geldt ook als er vloeistof of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen.
- Trek bij langere afwezigheid of bij onweer de netadapter uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen. Hiertoe horen bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof) mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

- Controleer het apparaat en het netsnoer vóór ingebruikname en na elk gebruik op beschadigingen.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat zelf of de netadapter zichtbaar beschadigd is.

4. Omvang van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd de verpakingsfolie uit de buurt van kinderen.
- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed!
- Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en neem binnen 14 dagen na aankoop contact met ons op als dat niet het geval is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- DAB+ keukenradio
- Afstandsbediening
- Netadapter
- Bevestigingsmateriaal
- Beknopte gebruiksaanwijzing
De uitgebreide gebruiksaanwijzing kan worden gedownload via de QR-code op Blz. 37.

DE

FR

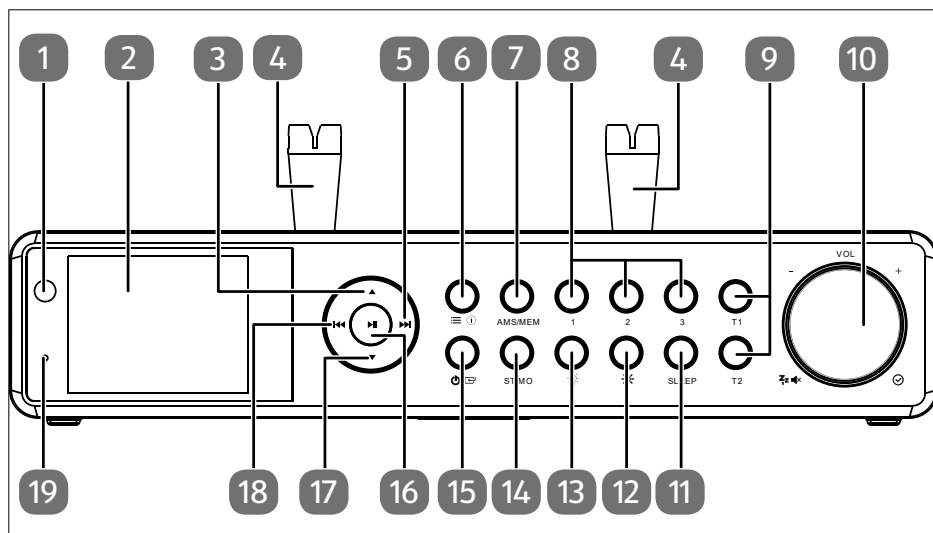
NL

ES

IT

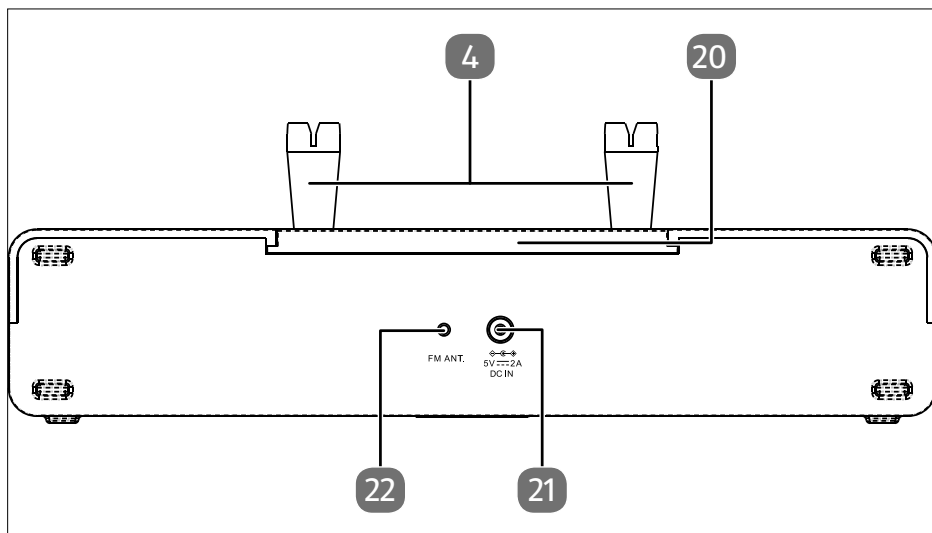
EN

5. Overzicht van het apparaat



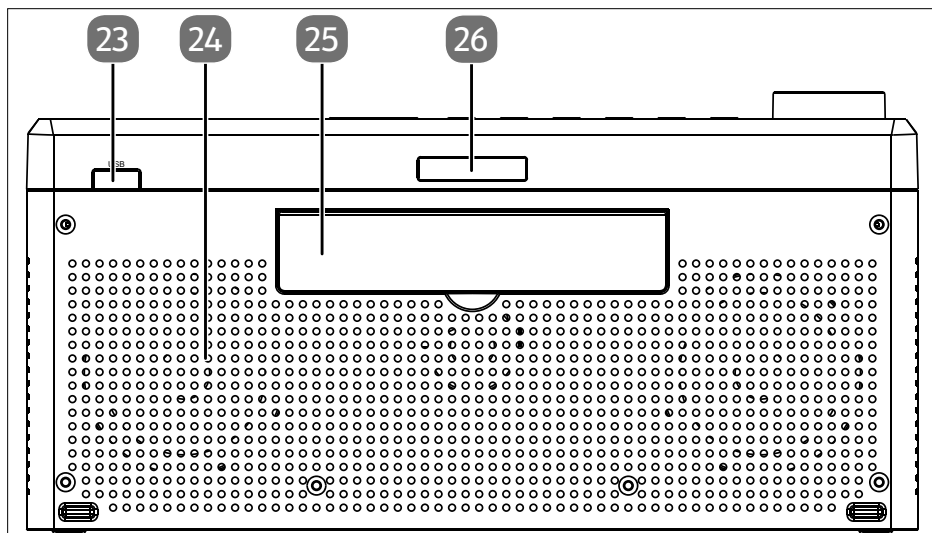
Afb. 1 – Vooraanzicht

1. Infraroodontvanger
2. Display
3. ▲ — Menunavigatie
4. Afstandshouder
5. ►► — Volgend nummer / menunavigatie
6. ≡ ⓘ — Het menu openen /
Weergave-informatie (frequentie / zendernaam) selecteren
7. **AMS/MEM** — Radiozender opslaan / geheugenlocatie selecteren
8. **1; 2; 3** — Geheugenlocatie station 1 - 3
9. **T1; T2** — Timer instellen (T1 = 1 - 240 minuten / T2 = 5 - 240 minuten)
10. **- VOL +** — Volume verlagen / volume verhogen,
ZZ — Sluimerfunctie in-/uitschakelen / dempen
Ⓢ — Menuselectie bevestigen
11. **SLEEP** — Slaaptimer in-/uitschakelen
12. ☀ — Helderheid van achtergrondverlichting van het display instellen
13. 💡 — Lichtstrip in-/uitschakelen
14. **ST/MO** — STEREO/MONO-omschakeling (alleen radiomodus)
15. ⏻ — Apparaat in-/uitschakelen / bron kiezen
16. ▶|| — Afspelen starten / afspelen pauzeren / menu bevestigen
17. ▼ — Menunavigatie
18. ◀◀ — Vorig nummer / menunavigatie
19. Microfoon



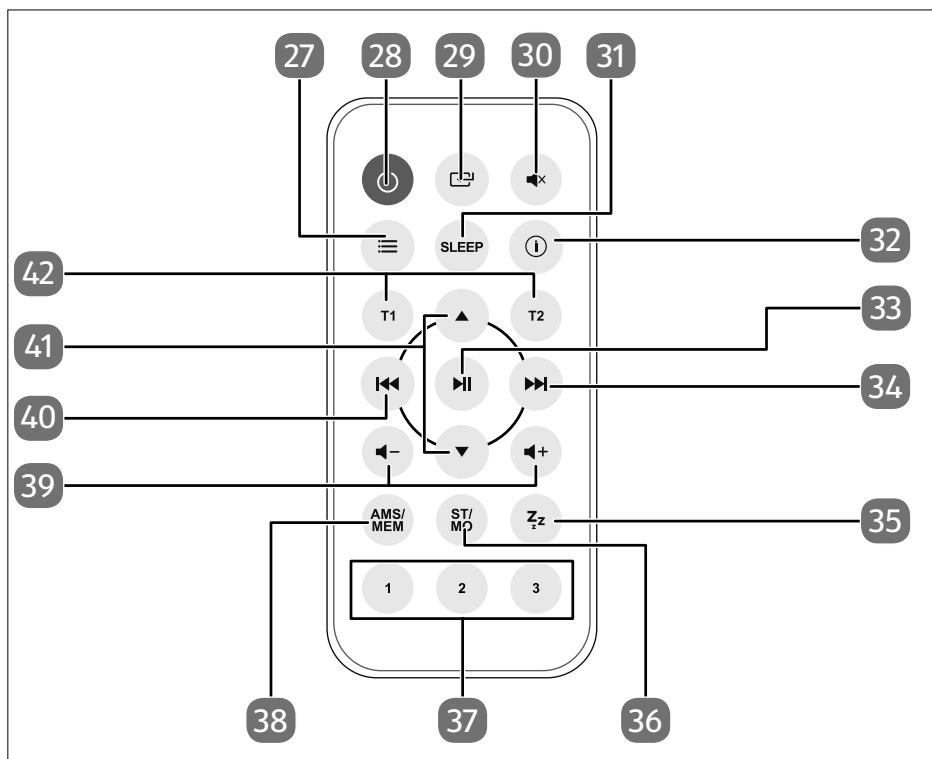
Afb. 2 – Achteraanzicht

- 20. Montageplaat
- 21. **DC IN** — Aansluiting netadapter
- 22. **FM ANT.** — Draadantenne



Afb. 3 – Onderkant

- 23. **USB** — USB-aansluiting
- 24. Luidspreker
- 25. Voetje
- 26. Ledlampje



Afb. 4 – Afstandsbediening

- 27. — Menu openen
- 28. — Apparaat in-/uitschakelen
- 29. — Bron kiezen
- 30. — Geluid dempen
- 31. **SLEEP** — Slaaptimer in-/uitschakelen
- 32. — Weergave-informatie (frequentie / zendernaam) selecteren
- 33. — AfspeLEN starten / afspeLEN pauzeren / Menu bevestigen
- 34. — Volgend nummer / menunavigatie
- 35. — Sluimerfunctie in-/uitschakelen
- 36. **ST/MO** — STEREO/MONO-omschakeling(alleen radiomodus)
- 37. **1; 2; 3** — Geheugenlocatie station 1-3
- 38. **AMS/MEM** — Radiozender opslaan/geheugenlocatie selecteren
- 39. — Volume verhogen / volume verlagen
- 40. — Vorig nummer / menunavigatie
- 41. — Menunavigatie
- 42. **T1; T2** — Timer instellen (T1 = 1 - 240 minuten / T2 = 5 - 240 minuten)

6. Voorbereidingen voor ingebruikname

DE

FR

NL

ES

IT

EN



Bereid het apparaat voor, stel het apparaat op zoals is beschreven in de uitgebreide gebruiksaanwijzing en voer de eerste ingebruikname uit.

! LET OP!

Mogelijke materiële schade

Onjuist gebruik van de netadapter of gebruik van een niet-compatibele netadapter kan leiden tot schade aan het apparaat.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard en elektrisch beveiligd stopcontact.
De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact altijd vrij toegankelijk is, zodat de stekker moeiteloos uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Ook als het apparaat is uitgeschakeld, staan onderdelen ervan onder spanning.
- Onderbreek de stroomvoorziening van het apparaat of schakel alle spanning uit door de netadapter uit het stopcontact te trekken.
- Trek het netsnoer altijd aan de netadapter uit het stopcontact en trek nooit aan het snoer.
- Verwijder het netsnoer in een noodsituatie, bijvoorbeeld als er rook of ongewone geluiden uit het apparaat komen.

6.1. Apparaat aansluiten

- ▶ Om het apparaat in gebruik te nemen, sluit u het met de meegeleverde netadapter op de aansluiting aan de achterkant van het apparaat aan.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter.
- ▶ Sluit de netadapter aan op een stopcontact
- ▶ Plaats de draadantenne voor optimale radio-ontvangst.



De eerste keer dat u het apparaat aansluit, verschijnt **Install...** op het display. Zodra een signaal wordt ontvangen, wordt een automatische updatefunctie gestart en wordt automatisch naar zenders gezocht (**AMS**). Op het display wordt de actuele tijd weergegeven. Dit proces kan enkele seconden duren.

7. Ingebruikname



In de volledige gebruiksaanwijzing vindt u uitvoerige informatie over het gebruik van het apparaat.

7.1. Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets   om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Houd de toets   ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

7.2. Volume instellen

- ▶ Selecteer met de draaikop het gewenste volume.
- ▶ Druk op de draaiknop om de radio te dempen.

Op het display brandt  X zolang de radio gedempt is.

8. Radiomodus

U kunt met het apparaat zowel DAB- alsook FM-radiozenders ontvangen. Kies de gewenste radiomodus:

- ▶ Wikkel de aangesloten draadantenne voor DAB-ontvangst helemaal af.
- ▶ Schakel het apparaat in.
- ▶ Druk meerdere keren op de knop   op het apparaat totdat de radiomodus wordt weergegeven. Op het display verschijnt **DIGITAL RADIO** of **FM** boven in het scherm.
- ▶ U schakelt tussen de weergave-informatie van radiotekst, volume, radiotype, zender-naam, frequentie, signaalfout, audio-informatie, tijd en datum door herhaaldelijk op de toets   te drukken.



De weergave-informatie verschilt voor DAB- en FM-radio. Niet alle informatie is altijd beschikbaar.

9. Apparaten verbinden via Bluetooth®

- ▶ Schakel het apparaat in en selecteer de bluetoothmodus.
- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets   tot op het display **Bluetooth** wordt weergegeven.



Zolang het apparaat niet via bluetooth met de keukenradio is verbonden, knippert **Koppelen** op het display.

- ▶ Schakel op het audio-uitvoerapparaat de bluetoothfunctie in en activeer de zoekmodus om beide apparaten op elkaar af te stemmen.



Informatie over de bluetoothfunctie van uw audio-uitvoerapparaat kunt u zo nodig vinden in de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat.

Zodra het signaal is gevonden, wordt de apparaatnaam van de radio **MD43750** weergegeven.

De apparaatafstemming van beide apparaten is voltooid wanneer er een geluidssignaal klinkt en de apparaatnaam van het verbonden apparaat op het display verschijnt.

10. USB-modus

U kunt nummers van een USB-stick op dit apparaat afspelen.

De USB-stick moet geformatteerd zijn in het FAT- of FAT32-bestandssysteem.

- ▶ Druk herhaaldelijk op de toets tot op het display **USB** wordt weergegeven.
- ▶ Steek een USB-stick in de USB-aansluiting.
Het afspelen start onmiddellijk.



LET OP!

Mogelijke materiële schade

USB-sticks die langer zijn dan de voetjes kunnen beschadigd raken bij gebruik van een staand apparaat.

- Gebruik alleen kleine USB-sticks.
- Gebruik USB-sticks alleen bij een hangende keukenradio.

11. Instellingen

In de verschillende instellingenmenu's blijven de volgende bedieningsmogelijkheden hetzelfde:

- ▶ Houd de toets ingedrukt om het instellingenmenu te openen.



Het instellingenmenu kan ook worden opgeroepen als de radio is uitgeschakeld, met een simpele druk op de toets .

- ▶ Druk op de draaiknop om het menu **Systeem** te openen.
- ▶ Selecteer met de draaiknop de instelling die u wilt wijzigen.
- ▶ Druk op de draaiknop om de gewenste menuoptie te openen.
- ▶ Voer de gewenste instellingen uit met de draaiknop.
- ▶ Druk op de draaiknop om de instelling te bevestigen.



De huidige vooraf ingestelde selectie in de menuoptie is gemarkeerd met een .

- ▶ Druk op de toets om een menuoptie terug te gaan.

Menu		Omschrijving
SYSTEEMINSTLLNGN		
SLAAPSTAND	De slaaptimer instellen, zie volledige gebruiksaanwijzing	
WEKKERS	De wekker instellen, zie volledige gebruiksaanwijzing	
Tijd	Tijd/datum instellen	Tijd en datum handmatig instellen
	Autom. bijwerken	Selecteer of de datum en tijd automatisch via het DAB- of FM-signaal moeten worden ingesteld. De automatische instelling vindt dagelijks plaats tussen 4 en 5 uur.
	12/24 uur instellen	12- of 24-uursnotatie instellen.
	Datumnotatie instellen	Datumnotatie instellen.
BACKLIGHT	Time-out	Selecteer een tijdsduur waarna het scherm wordt gedimd.
	Niveau voor 'aan'	De gewenste verlichtingssterkte van het display instellen. De waarde van deze instelling kan ook worden ingesteld met de toets  .
	Niveau voor dimmen	De gewenste verlichtingssterkte van het gedimde display instellen.
Talen	Taal van het menu selecteren	
Basversterking	De basversterking in- of uitschakelen.	
Automatische dimmer	Met deze optie kunt u de helderheid van het beeldscherm in de uitgeschakelde toestand instellen. Hiertoe definieert u een periode waarbinnen het scherm wordt gedimd.	
Fabrieksreset	De fabrieksinstellingen herstellen	
SOFTWARE-VERSIE	Softwareversie weergeven	

12. Reiniging



Informatie over reiniging en onderhoud van het apparaat vindt u in de uitgebreide gebruiksaanwijzing.

13. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Gebruikte apparaten die zijn gemarkeerd met het hiernaast afgebeelde symbool, mogen niet bij het gewone huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

14. EU-conformiteitsinformatie



Hiermee verklaart MEDION AG dat het type radiografische apparatuur MD 43750 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU [(RE-richtlijn) evenals richtlijn 2009/125/EG (eco-designrichtlijn) en richtlijn 2011/65/EU (RoHS-richtlijn)]. Ga voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring naar: www.medion.com/conformity.

15. Technische gegevens

Algemeen	
Afmetingen (b x h x d)	263 mm x 55 mm x 130 mm
Gewicht	806 g (apparaat)
Omgevingswaarden	
Temperaturen	Tijdens gebruik: 0 °C tot +35 °C Bij niet-gebruik: 0 °C tot +35 °C
Vochtigheid (niet condenserend)	Tijdens gebruik: < 80 % Bij niet-gebruik: < 85 %

Netadapter



Fabrikant	Dong Guan Reyli Power Electronics Co.,Ltd., China Importeur: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Duitsland HR-nummer: HRB 13274
Modeltype	RY15K050200EU
Ingangsspanning/stroom/ingangsfrequentie	100 - 240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A
Uitgangsspanning/stroom	5,0 V === 2,0 A
Uitgangsvermogen	10,0 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	79,32%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	78,57%
Opgenomen vermogen bij nullast	0,060 W
Radio	
Uitgangsvermogen	2 x 3,0 W RMS
FM-band	87,5 – 108 MHz
DAB-band	174,928 - 239,200 MHz
Aantal geheugenplaatsen voor zenders	40 (FM), 40 (DAB)
Ingangsspanning/ingangsstroom	5,0 V === 2,0 A
Bluetooth	
Frequentiebereik bluetooth	2402 - 2480 MHz
Max. zendvermogen	< 10 dBm

16. Colofon

Copyright 2024

Stand: 05. april 2024

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

Índice

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Información acerca de esta guía breve	53
1.1. Explicación de los símbolos	53
2. Uso conforme a lo previsto.....	53
3. Indicaciones generales de seguridad	54
4. Volumen de suministro	55
5. Vista general del aparato	56
6. Preparativos para la puesta en servicio.....	59
6.1. Conexión del aparato	59
7. Puesta en servicio.....	60
7.1. Encendido/apagado del aparato	60
7.2. Ajuste del volumen.....	60
8. Modo de radio	60
9. Conexión de aparatos mediante Bluetooth®	60
10. Modo USB	61
11. Ajustes.....	61
12. Limpieza	63
13. Eliminación	63
14. Información de conformidad UE	63
15. Datos técnicos.....	63
16. Aviso legal.....	65

1. Información acerca de esta guía breve

Esta guía breve es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo.



¡ADVERTENCIA!

Lea atentamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones completo antes de la puesta en servicio. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Mantenga siempre la documentación al alcance de la mano y entréguela con el producto en caso de cesión a terceros, ya que es una parte esencial del mismo.



¿Cómo me pongo en contacto con el servicio?

Encontrará los datos de contacto en el manual de instrucciones completo.



¿Dónde puedo encontrar el manual de instrucciones completo?

El manual de instrucciones completo está a su disposición escaneando el código QR adjunto para verlo y descargarlo.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información detallada para el uso del aparato



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Guardar fuera del alcance de los niños.

2. Uso conforme a lo previsto

La radio para armarios de cocina sirve para escuchar material de audio, que puede reproducirse vía Bluetooth. Además, también se pueden reproducir emisiones de radio.

Las posibilidades técnicas del aparato vienen dadas por la zona de cobertura indicada. Fuera de esta zona no debe usarse ni difundirse la información recibida. Deben observarse las respectivas leyes nacionales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones generales de seguridad

- El aparato no está concebido para ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que las supervise una persona responsable de su seguridad o reciban indicaciones sobre cómo usar el aparato.
- Los niños deben vigilarse para garantizar que no juegan con el aparato.
- Guarde el aparato y los accesorios fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben realizar las labores de limpieza y mantenimiento del aparato.
- Antes de utilizarlos, inspeccione el aparato y la fuente de alimentación para asegurarse de que no presentan daños. Una radio o fuente de alimentación defectuosa o dañada no debe utilizarse.
- No coloque recipientes llenos de líquido, p. ej., jarrones, sobre el aparato o cerca de este y proteja todas las piezas contra gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- Nunca abra la carcasa del aparato o de la fuente de alimentación ni introduzca objetos de ningún tipo en el interior del aparato o de la fuente de alimentación por sus ranuras y aberturas.
- En caso de daños en el adaptador de alimentación, en el cable de conexión o en el aparato, desenchufe inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de corriente. Lo mismo se aplica si penetran líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato.
- En caso de ausencia prolongada o tormenta, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general,

- temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - radiación solar directa,
 - llamas abiertas.
- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
 - No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
 - Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
 - Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de conexión.

- No ponga en servicio el aparato si este o el adaptador de alimentación presentan daños visibles.

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
- ¡El material de embalaje no es un juguete!

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Radio de cocina DAB+
 - Mando a distancia
 - Adaptador de alimentación
 - Material de fijación
 - Guía breve
- El manual de instrucciones detallado puede descargarse a través del código QR en Página 53.

5. Vista general del aparato

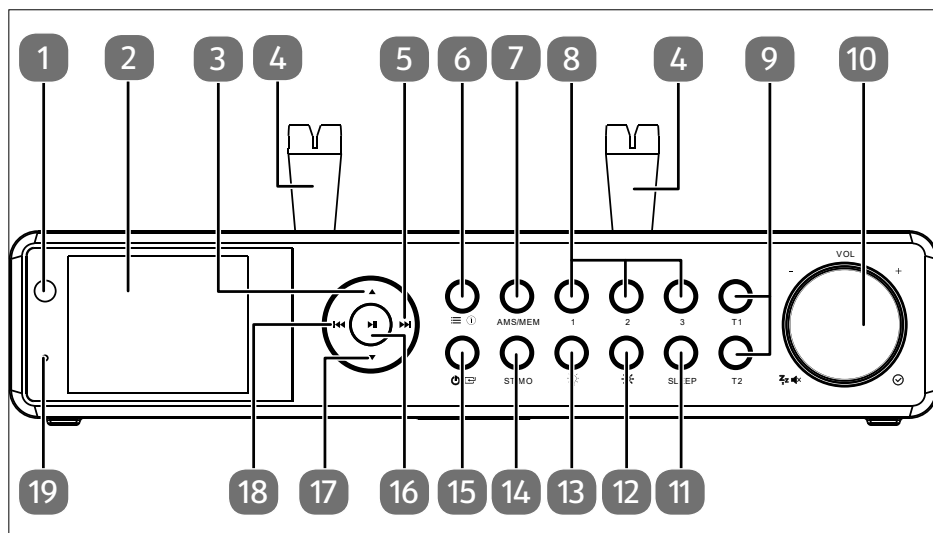


Fig. 1 – Vista delantera

1. Receptor de infrarrojos
2. Pantalla
3. ▲ : navegación por el menú
4. Distanciadores
5. ► : pista siguiente/navegación por el menú
6. ≡ ⓘ : acceso a menús/selección de información de visualización (frecuencia/nombre de la emisora)
7. **AMS/MEM**: guardar emisoras de radio/selección de posición de memoria
8. **1; 2; 3**: posición de memoria de emisoras 1 - 3
9. **T1; T2**: configurar el temporizador (T1 = 1 - 240 minutos/T2 = 5 - 240 minutos)
10. **- VOL +**: bajar/subir el volumen,
: activar/desactivar la función de repetición de alarma/el modo silencioso
: confirmar la selección del menú
11. **SLEEP**: activar/desactivar el temporizador de apagado
12. : ajustar el brillo de la iluminación de fondo de la pantalla
13. : activar/desactivar la moldura luminosa
14. **ST/MO**: cambiar entre ESTÉREO/MONO (solo en el modo de radio)
15. : encender/apagar el aparato o seleccionar la fuente
16. : iniciar/pausar la reproducción o confirmar el menú
17. ▼ : navegación por el menú
18. ◀ : pista anterior/navegación por el menú
19. Micrófono

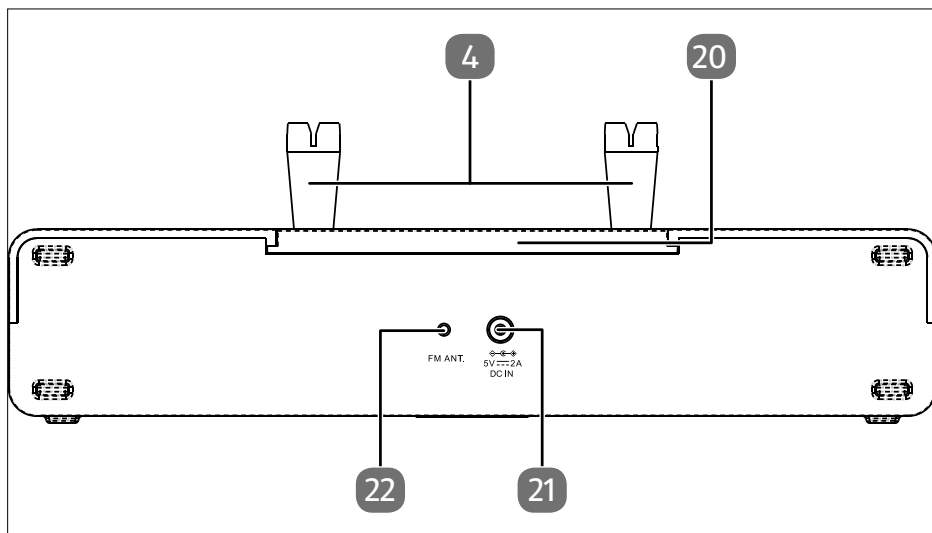


Fig. 2 – Vista trasera

- 20. Placa de montaje
- 21. **DC IN**: conexión para el adaptador de alimentación
- 22. **FM ANT.** : antena de cable

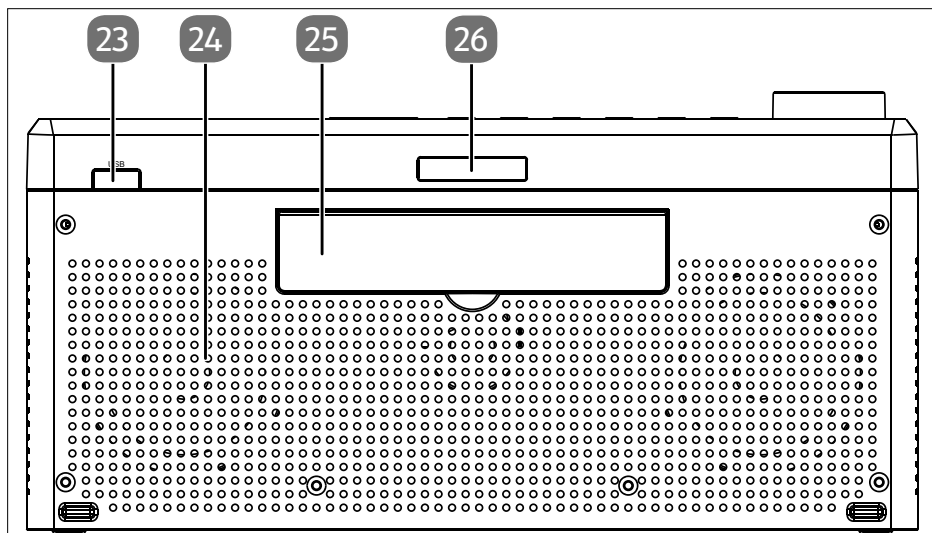


Fig. 3 – Parte inferior

- 23. **USB**: conexión USB
- 24. Altavoz
- 25. Pata
- 26. Luz led

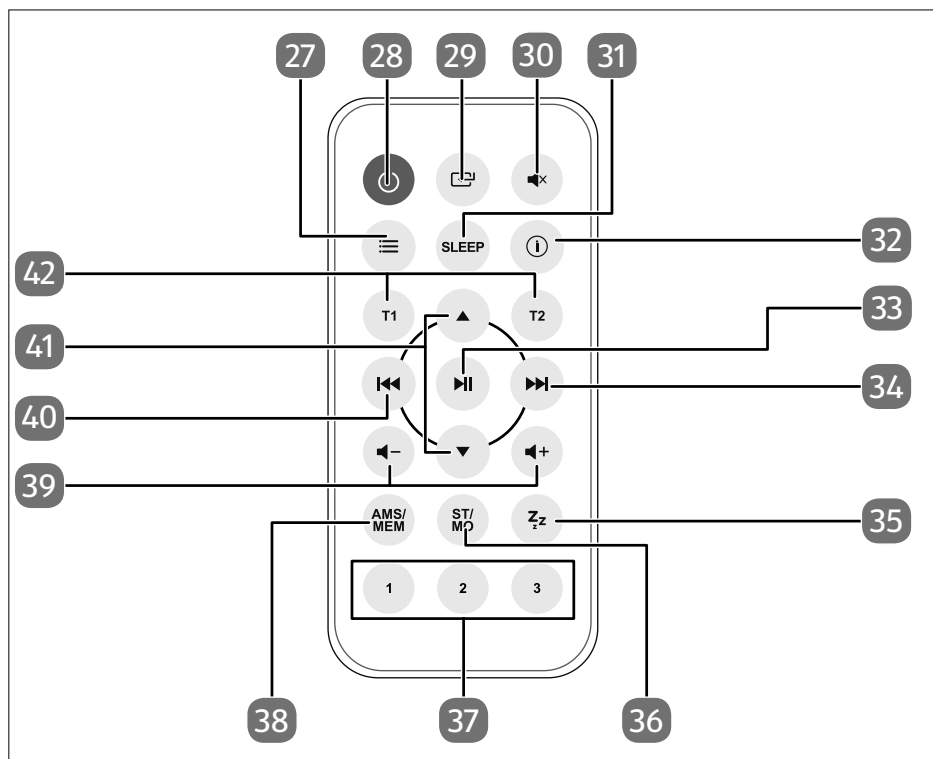


Fig. 4 – Mando a distancia

- 27. : abrir menú
- 28. : encender/apagar el aparato
- 29. : seleccionar la fuente
- 30. : modo silencioso
- 31. **SLEEP**: activar/desactivar el temporizador de apagado
- 32. : seleccionar información de visualización (frecuencia/nombre de la emisora)
- 33. : iniciar/pausar la reproducción o confirmar el menú
- 34. : pista siguiente/navegación por el menú
- 35. **Zz**: activar/desactivar la función de repetición de alarma
- 36. **ST/MO**: cambiar entre ESTÉREO/MONO (solo en el modo de radio)
- 37. **1; 2; 3**: posición de memoria de emisoras 1 - 3
- 38. **AMS/MEM**: guardar emisoras de radio/seleccionar posición de memoria
- 39. : subir/bajar el volumen
- 40. : pista anterior/navegación por el menú
- 41. : navegación por el menú
- 42. **T1; T2**: configurar el temporizador (T1 = 1 - 240 minutos/T2 = 5 - 240 minutos)

6. Preparativos para la puesta en servicio

DE

FR

NL

ES

IT

EN



Prepare el aparato, realice la instalación según se describe en el manual de instrucciones completo y lleve a cabo la primera puesta en servicio.



¡AVISO!

Posibles daños materiales

El uso incorrecto del adaptador de alimentación o el uso de un adaptador de alimentación incompatible pueden dañar el aparato.

- Conecte el aparato solamente a una toma de corriente debidamente instalada, conectada a tierra y protegida eléctricamente.
La tensión de alimentación debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- La toma de corriente debe estar bien accesible en todo momento para poder desenchufar la clavija sin problemas.
- Incluso con el aparato apagado, algunas piezas del mismo siguen bajo tensión.
- Para interrumpir la alimentación eléctrica a su aparato o bien para desconectarlo completamente de la tensión, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- Desenchufe el cable de conexión de la toma de corriente tirando de él por el adaptador de alimentación, no del cable.
- Extraiga el cable de conexión en caso de emergencia, p. ej., si se genera humo o se oyen ruidos inusuales en el aparato.

6.1. Conexión del aparato

- ▶ Para poner en servicio el aparato, conecte el adaptador de alimentación suministrado a la toma de conexión en la parte trasera del aparato.
- ▶ Utilice exclusivamente el adaptador de alimentación suministrado.
- ▶ Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
- ▶ Extienda la antena de cable para la recepción de radio.



La primera vez que conecte el aparato, aparecerá el mensaje **Install...** en la pantalla. Cuando se recibe una señal se inicia una función de actualización automática y la búsqueda automática de emisoras (**AMS**). En la pantalla se muestra la hora actual. Este proceso puede tardar unos segundos.

7. Puesta en servicio



En el manual de instrucciones completo, encontrará información detallada sobre el uso del aparato.

7.1. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Pulse la tecla   para encender el aparato.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla   para apagar el aparato.

7.2. Ajuste del volumen

- ▶ Utilice la rueda de ajuste para seleccionar el volumen deseado.
- ▶ Pulse la rueda de ajuste para silenciar la radio.

En la pantalla, se ilumina X mientras la radio está silenciada.

8. Modo de radio

Con el aparato puede recibir emisoras de radio DAB y FM. Seleccione el modo de radio deseado:

- ▶ Desenrolle totalmente la antena de cable para la recepción de emisoras DAB.
- ▶ Encienda el aparato.
- ▶ Pulse la tecla   en el aparato varias veces hasta que llegue al modo de radio. En la pantalla aparece **DIGITAL RADIO** o **FM** en la parte superior.
- ▶ Puede cambiar entre la información de visualización de texto de radio, volumen, tipo de radio, nombre de la emisora, frecuencia, error de señal, información de audio, hora y fecha pulsando repetidamente la tecla  .



La información de visualización difiere entre la radio DAB y la radio FM. Es posible que no siempre esté disponible toda la información.

9. Conexión de aparatos mediante Bluetooth®

- ▶ Encienda el aparato y seleccione el modo Bluetooth.
- ▶ Pulse la tecla   varias veces hasta que en la pantalla se muestre **Bluetooth**.



Si no hay ningún aparato conectado a la radio de cocina mediante Bluetooth, la indicación **Desconectando** parpadeará en la pantalla.

- ▶ Active el Bluetooth de su aparato emisor de audio y active el modo de búsqueda para que los dos aparatos se emparejen.



Encontrará la información relativa a la función Bluetooth de su aparato emisor de audio en el manual de instrucciones del mismo.

El nombre de la radio **MD43750** se muestra en cuanto se haya encontrado la señal.

El emparejamiento de ambos aparatos habrá concluido cuando se emita una señal acústica y el nombre del aparato conectado aparezca en la pantalla.

10. Modo USB

Puede reproducir pistas de una memoria USB en este aparato.

La memoria USB debe estar formateada en el sistema de archivos FAT o FAT32.

- ▶ Pulse la tecla repetidamente hasta que en la pantalla se muestre **USB**.
 - ▶ Inserte una memoria USB en la conexión USB.
- La reproducción comienza de inmediato.



¡AVISO!

Posibles daños materiales

Las memorias USB que sean más largas que las patas pueden dañarse al utilizar un aparato de pie.

- Utilice solamente memorias USB pequeñas.
- Utilice solamente memorias USB con una radio de cocina suspendida.

11. Ajustes

En los diferentes menús de ajuste, las siguientes opciones de funcionamiento siguen siendo las mismas:

- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla para abrir el menú de configuración.



Al menú de configuración también se puede acceder con la radio apagada pulsando la tecla .

- ▶ Pulse la rueda de ajuste para abrir el menú **Sistema**.
- ▶ Seleccione con la rueda de ajuste el ajuste que desea cambiar.
- ▶ Pulse la rueda de ajuste para abrir la opción de menú que desee.
- ▶ Utilice la rueda de ajuste para llevar a cabo los ajustes deseados.
- ▶ Pulse la rueda de ajuste para confirmar el ajuste.



La selección actual en la opción del menú se marca con un .

- ▶ Pulse la tecla para retroceder una opción del menú.

Nombre del menú		Descripción
AJUSTES DEL SISTEMA		
SLEEP	Ajuste del temporizador de apagado, véase el manual de instrucciones completo	
ALARMAS	Ajuste del despertador, véase el manual de instrucciones completo	
Hora	Ajustar hora/fecha	Ajustar de forma manual la hora y la fecha
	Actualización automática	Seleccionar si deben ajustarse automáticamente o no la fecha y la hora mediante la señal DAB o FM. El ajuste automático se realiza todos los días entre las 4 y las 5 de la mañana.
	Ajustar 12\24 horas	Ajustar el formato de 12 o 24 horas.
	Ajustar formato fecha	Ajustar el formato de fecha.
RETROILUMINADO	Tiempo	Seleccionar un período de tiempo después del cual se atenuará la pantalla.
	Nivel activo	Determinar la intensidad deseada de la iluminación de la pantalla. También puede establecer el valor de este ajuste pulsando la tecla  .
	Nivel atenuado	Determinar el nivel de iluminación deseado de la pantalla atenuada.
Idioma	Seleccionar el idioma del menú	
Mejora del bajo	Encender o apagar el amplificador de graves.	
Regulador automático de luz	Esta opción permite ajustar el brillo de la pantalla cuando está apagada. Para ello, defina un período de tiempo durante el cual se atenuará la pantalla.	
Restaurar valores por defecto	Restablecer la configuración de fábrica	
VERSIÓN SOFTWARE	Indicación de la versión de software	

12. Limpieza



En el manual de instrucciones completo, encontrará información sobre la limpieza y el mantenimiento del aparato.

13. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil, el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y evitar la contaminación ambiental y los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

14. Información de conformidad UE



Por la presente, MEDION AG declara que el tipo de equipo inalámbrico MD 43750 cumple la directiva 2014/53/UE [(Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos), así como la directiva 2009/125/CE (Directiva sobre diseño ecológico) y la directiva 2011/65/UE (Directiva sobre restricciones de sustancias peligrosas)]. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en

la siguiente dirección de Internet: www.medion.com/conformity.

15. Datos técnicos

Aspectos generales	
Dimensiones (an. × al. × p.)	263 mm × 55 mm × 130 mm
Peso	806 g (aparato)
Valores ambientales	
Temperaturas	Durante el servicio: 0 °C a +35 °C Sin servicio: 0 °C a +35 °C

Humedad (sin condensación)	Durante el servicio: < 80 % Sin servicio: < 85 %
Adaptador de alimentación	
	
Fabricante	Dong Guan Rey Power Electronics Co.,Ltd., China Importador: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Alemania N.º de registro mercantil: HRB 13274
Nombre del modelo	RY15K050200EU
Tensión y corriente de entrada/frecuencia de corriente alterna de entrada	100 - 240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A
Tensión/corriente de salida	5,0 V === 2,0 A
Potencia de salida	10,0 W
Eficiencia media durante el funcionamiento	79,32 %
Eficiencia con carga baja (10 %)	78,57 %
Consumo de potencia en vacío	0,060 W
Radio	
Potencia de salida	2 × 3,0 W RMS
Banda de FM	87,5-108 MHz
Banda de DAB	174,928-239,200 MHz
Número de posiciones de memoria para emisoras	40 (FM), 40 (DAB)
Tensión de entrada/corriente de entrada	5,0 V === 2,0 A
Bluetooth	
Rango de frecuencia del Bluetooth	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx.	< 10 dBm

16. Aviso legal

Copyright 2024

Versión: 05. abril 2024

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1. Informazioni relative alla presente guida rapida.....	69
1.1. Spiegazione dei simboli.....	69
2. Utilizzo conforme	69
3. Indicazioni generali di sicurezza	70
4. Contenuto della confezione.....	71
5. Panoramica del dispositivo	72
6. Preparazione della messa in funzione.....	75
6.1. Collegamento del dispositivo.....	75
7. Messa in funzione	76
7.1. Accensione/spengimento del dispositivo.....	76
7.2. Regolazione del volume.....	76
8. Funzionamento della radio	76
9. Collegamento di dispositivi tramite Bluetooth®	76
10. Modalità USB	77
11. Impostazioni	77
12. Pulizia	79
13. Smaltimento	79
14. Informazioni sulla conformità UE	79
15. Dati tecnici.....	79
16. Note legali.....	81

1. Informazioni relative alla presente guida rapida

Questa guida rapida è una versione cartacea riassuntiva delle istruzioni per l'uso complete.



AVVERTENZA!

Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete e le indicazioni di sicurezza. Per evitare danni a persone e cose, osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso. Tenere sempre a portata di mano la documentazione e includerla con l'apparecchio in caso di cessione a terzi, poiché è parte integrante del prodotto.



Come posso contattare il servizio di assistenza?

I dati di contatto sono riportati nelle istruzioni per l'uso complete.



Dove posso trovare le istruzioni per l'uso complete?

È possibile visualizzare e scaricare le istruzioni per l'uso complete scansionando il codice QR riportato qui a lato.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo di morte immediata!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo



Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Conservare fuori dalla portata dei bambini.

2. Utilizzo conforme

La radio per il montaggio sottopensile è destinata alla riproduzione di materiale audio trasmesso via Bluetooth. Possono essere riprodotte anche trasmissioni radio.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Devono essere rispettate le leggi nazionali vigenti in materia.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia.

Qualsiasi altro uso è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni generali di sicurezza

- Questo dispositivo non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o con mancanza di esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano controllate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa adeguate istruzioni sull'uso del dispositivo.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione del dispositivo a cura dell'utilizzatore.
- Prima di utilizzare il dispositivo e l'alimentatore, controllare che non siano danneggiati. Una radio o un alimentatore difettosi o danneggiati non devono essere utilizzati.
- Non appoggiare recipienti contenenti liquidi, ad es. vasi, sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze e proteggere tutte le parti del dispositivo da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
- Non aprire mai l'involucro del dispositivo e dell'alimentatore e non introdurre oggetti all'interno del dispositivo/dell'alimentatore attraverso le sue fessure e aperture.
- In caso di danni all'alimentatore, al cavo di alimentazione o al dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentatore dalla presa elettrica. Ciò è necessario anche nel caso in cui liquidi o corpi estranei penetrino all'interno del dispositivo.
- In caso di assenza prolungata o temporali, scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.

- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi solari diretti,
 - fiamme libere.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, ad esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Inoltre, il dispositivo non deve essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.

- Prima e dopo ogni utilizzo verificare che il dispositivo e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non mettere in funzione il dispositivo se il dispositivo stesso o l'alimentatore presentano danni visibili.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo!

- Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Radio da cucina DAB+
 - Telecomando
 - Alimentatore
 - Materiale di fissaggio
 - Guida rapida
- Le istruzioni per l'uso complete possono essere scaricate tramite il codice QR a pagina Pagina 69.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Panoramica del dispositivo

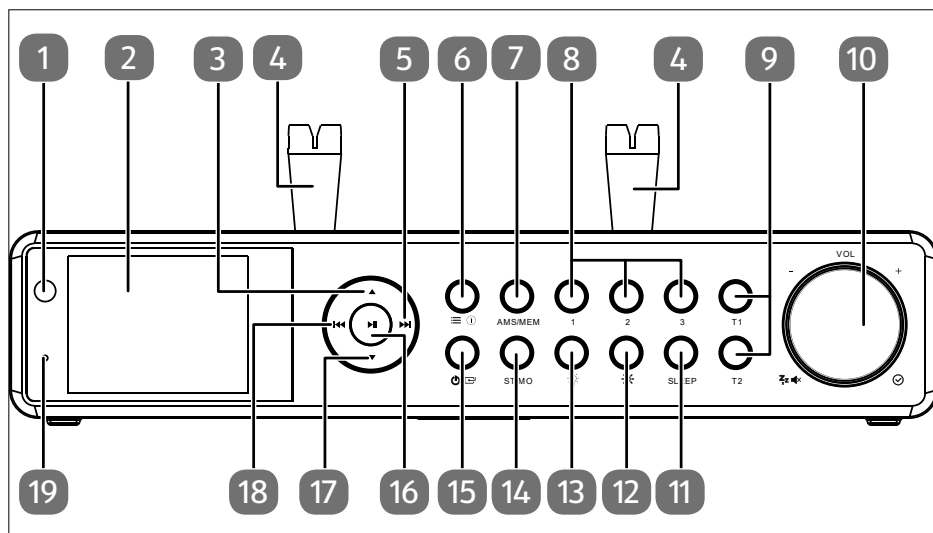


Fig. 1 – Vista anteriore

1. Ricevitore a infrarossi
2. Display
3. ▲ — Navigazione all'interno dei menu
4. Distanziatori
5. ►► — Brano successivo/navigazione all'interno dei menu
6. ≡ ⓘ — Apertura dei menu / Informazioni visualizzate (frequenza/nome della stazione)
7. **AMS/MEM** — Memorizzazione delle stazioni radio/selezione della posizione di memoria
8. **1; 2; 3** — Posizione di memoria della stazione 1 - 3
9. **T1; T2** — Impostazione del timer (T1 = 1-240 minuti / T2 = 5-240 minuti)
10. **- VOL +** — Riduzione del volume/aumento del volume,
⏏ — Attivazione/disattivazione funzione sonno/disattivazione dell'audio
✓ — Conferma del menu selezionato
11. **SLEEP** — Attivazione/disattivazione del timer Sleep
12. **☀** — Regolazione della luminosità di retroilluminazione del display
13. **💡** — Attivazione/disattivazione della striscia luminosa
14. **ST/MO** — Commutazione STEREO/MONO (solo radio)
15. **⏻** — Accensione/spegnimento del dispositivo/selezione della sorgente
16. **⏮** — Avvio della riproduzione/pausa della riproduzione/conferma del menu
17. ▼ — Navigazione all'interno dei menu
18. ◀◀ — Brano precedente/navigazione all'interno dei menu

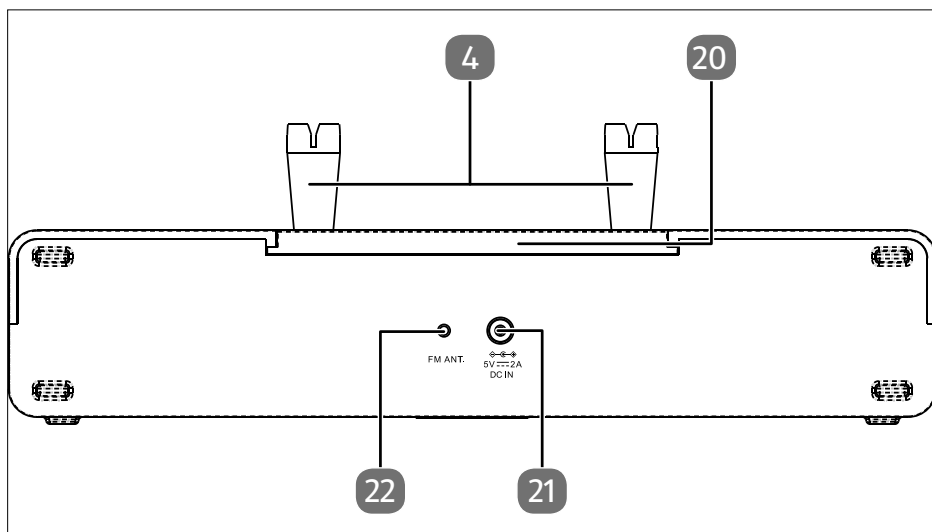


Fig. 2 – Vista posteriore

20. Piastra di montaggio

21. **DC IN** — Presa per l'alimentatore

22. **FM ANT.** — Antenna filare

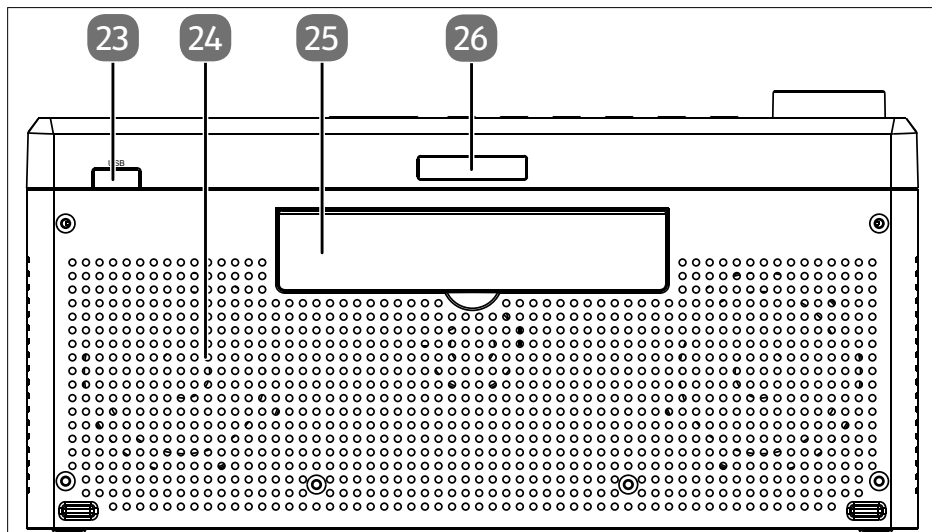


Fig. 3 – Lato inferiore

23. **USB** — Presa USB

24. Diffusori acustici

25. Supporto

26. Luce a LED

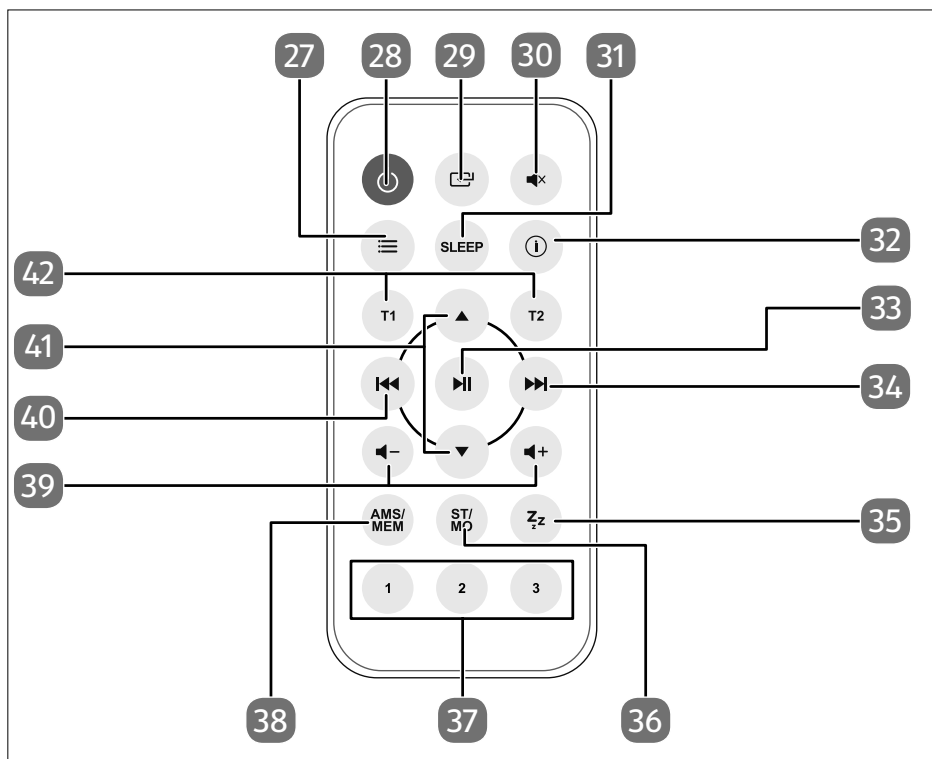


Fig. 4 – Telecomando

- 27. — Apertura del menu
- 28. — Accensione/spengimento del dispositivo
- 29. — Selezione della sorgente
- 30. — Disattivazione dell'audio
- 31. **SLEEP** — Attivazione/disattivazione del timer Sleep
- 32. — Selezione delle informazioni visualizzate (frequenza/nome della stazione)
- 33. — Avvio della riproduzione/pausa della riproduzione/
conferma del menu
- 34. — Brano successivo/navigazione all'interno dei menu
- 35. — Attivazione/disattivazione della funzione sonno
- 36. **ST/MO** — Commutazione STEREO/MONO (solo radio)
- 37. **1; 2; 3** — Posizione di memoria della stazione 1 - 3
- 38. **AMS/MEM** — Memorizzazione delle stazioni radio/selezione della posizione di memo-
ria
- 39. — Aumento del volume/riduzione del volume
- 40. — Brano precedente/navigazione all'interno dei menu
- 41. — Navigazione all'interno dei menu
- 42. **T1; T2** — Impostazione del timer (T1 = 1-240 minuti / T2 = 5-240 minuti)

6. Preparazione della messa in funzione

DE



FR

Preparare il dispositivo e installarlo come descritto nelle istruzioni per l'uso complete, quindi eseguire la prima messa in funzione.

NL

AVVISO!

ES

Possibili danni materiali

L'uso improprio dell'alimentatore o l'uso di un alimentatore incompatibile possono causare danni al dispositivo.

IT

- Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa installata, messa a terra e protetta a regola d'arte.
La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici del dispositivo
- La presa deve essere sempre facilmente accessibile, cosicché la spina possa essere estratta senza difficoltà.
- Alcuni componenti del dispositivo sono sotto tensione anche quando il dispositivo è spento.
- Per interrompere l'alimentazione elettrica del dispositivo o per metterlo totalmente fuori tensione, staccare l'alimentatore dalla presa elettrica.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica afferrando l'alimentatore e non il cavo.
- In casi di emergenza, ad es. in presenza di fumo o rumori insoliti, staccare il cavo di collegamento dal dispositivo.

EN

6.1. Collegamento del dispositivo

- ▶ Per mettere in funzione il dispositivo inserire l'alimentatore in dotazione nella relativa presa sul retro del dispositivo.
- ▶ Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.
- ▶ Collegare l'alimentatore a una presa di corrente.
- ▶ Posare l'antenna filare per la ricezione radiofonica.



Quando si collega il dispositivo per la prima volta, sul display compare l'indicazione **Install....** Non appena viene ricevuto un segnale, si avvia una funzione di aggiornamento automatica e la ricerca automatica delle stazioni (**AMS**). Sul display viene visualizzata l'ora corrente. Questo processo può richiedere alcuni secondi.

7. Messa in funzione



Nelle istruzioni per l'uso complete sono riportate informazioni dettagliate ed esaurienti sull'uso del dispositivo.

7.1. Accensione/spengimento del dispositivo

- ▶ Per accendere il dispositivo premere il tasto  .
- ▶ Per spegnere il dispositivo tenere premuto il tasto  .

7.2. Regolazione del volume

- ▶ Con il selettore, selezionare il livello di volume desiderato.
- ▶ Per disattivare l'audio della radio premere il selettore.

Quando l'audio è disattivato, sul display appare .

8. Funzionamento della radio

Il dispositivo è in grado di ricevere sia le stazioni radio DAB, sia quelle FM. Selezionare la modalità radio desiderata:

- ▶ Srotolare completamente l'antenna filare per la ricezione delle stazioni DAB.
- ▶ Accendere il dispositivo.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto   sul dispositivo fino a raggiungere la modalità radio. Sul display comparirà **DIGITAL RADIO** o **FM** nella parte superiore dello schermo.
- ▶ Per commutare tra le varie informazioni visualizzate (volume, tipo di radio, nome della stazione radio, frequenza, errore di segnale, informazioni audio, ora, data) premere ripetutamente il tasto  .



Le informazioni visualizzate variano a seconda che la radio sia DAB o FM, pertanto non tutte le informazioni sono sempre disponibili.

9. Collegamento di dispositivi tramite Bluetooth®

- ▶ Accendere il dispositivo e selezionare la modalità Bluetooth.
- ▶ Premere più volte il tasto   fino a che sul display viene visualizzata l'indicazione **Bluetooth**.



Fintanto che il Bluetooth non rileva nessun dispositivo connesso alla radio da cucina, sul display lampeggia l'indicazione **Scollegato**.

- ▶ Attivare il Bluetooth sul dispositivo di riproduzione audio desiderato e attivare la modalità di ricerca per associare i dispositivi.



Per informazioni sulla funzione Bluetooth del dispositivo di riproduzione audio, consultare le relative istruzioni per l'uso.

Non appena il segnale viene individuato, viene visualizzato il nome della radio **MD43750**.

L'associazione di entrambi i dispositivi è completata quando viene emesso un segnale acustico e il nome del dispositivo collegato viene visualizzato sul display.

10. Modalità USB

Su questo dispositivo è possibile riprodurre i brani salvati su una chiavetta USB.

La chiavetta USB deve essere formattata nel file system FAT o FAT32.

- ▶ Premere più volte il tasto fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **USB**.
- ▶ Inserire una chiavetta USB nella presa USB.
La riproduzione si avvia immediatamente.



AVVISO!

Possibili danni materiali

Le chiavette USB più lunghe dei piedini di appoggio possono danneggiarsi quando si utilizza un dispositivo appoggiato.

- Utilizzare solo chiavette USB di piccole dimensioni.
- Utilizzare solo chiavette USB con una radio da cucina sospesa.

11. Impostazioni

Le seguenti voci di comando sono le stesse indipendentemente dai menu di impostazione:

- ▶ Premere e tenere premuto il tasto per aprire il menu delle impostazioni.



Il menu delle impostazioni può essere richiamato anche quando la radio è spenta semplicemente premendo il tasto .

- ▶ Premere il selettore per aprire il menu **Sistema**.
- ▶ Con il selettore, selezionare l'impostazione che si desidera modificare.
- ▶ Premere il selettore per aprire la voce di menu desiderata.
- ▶ Utilizzare il selettore per effettuare le impostazioni desiderate.
- ▶ Premere il selettore per confermare l'impostazione.



L'opzione attualmente preimpostata nella voce di menu viene contrassegnata con un .

- ▶ Premere il tasto per tornare indietro di una voce di menu.

Nome menu		Descrizione
CONFIG. DI SIS.		
SLEEP	Impostazione del timer Sleep, vedere le istruzioni per l'uso complete	
SVEGLIA	Impostazione della sveglia, vedere le istruzioni per l'uso complete	
Ora	Impost. ora/data	Impostazione manuale dell'ora e della data
	Aggiorn. automatico	Selezionare se la data e l'ora devono essere impostate automaticamente attraverso il segnale DAB o FM o meno. L'impostazione automatica ha luogo ogni giorno tra le 4 e le 5 del mattino.
	Impost. 12/24 ore	Impostazione dell'ora in formato 12 o 24 ore.
	Impost. formato data	Impostazione del formato della data.
RETROILLUMINAZ.	Timeout	Selezionare un intervallo di tempo trascorso il quale la luminosità del display verrà ridotta.
	Livello attivo	Impostazione della luminosità desiderata del display. Il valore di questa impostazione può essere impostato anche con il tasto  .
	Livello affievol.	Impostazione della luminosità desiderata del display con luminosità ridotta.
Lingua	Selezione della lingua dei menu	
Aumento dei bassi	Attivazione o disattivazione dell'amplificazione dei bassi.	
Dimmer automatico	Questa opzione permette di impostare la luminosità del display quando è spento. A tale scopo specificare un periodo di tempo durante il quale la luminosità del display viene ridotta.	
Ripristino di default	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	
VERSIONE SW	Visualizzazione della versione del software	

12. Pulizia



Nelle istruzioni per l'uso complete sono riportate informazioni sulla pulizia e la manutenzione del dispositivo.

13. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



DISPOSITIVO

Tutti i dispositivi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine della sua vita utile il dispositivo deve essere smaltito correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.

Conferire il dispositivo usato presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

14. Informazioni sulla conformità UE



Con la presente MEDION AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MD 43750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE [(Direttiva RED), alla direttiva 2009/125/CE (Direttiva sulla progettazione ecocompatibile) e alla direttiva 2011/65/UE (Direttiva RoHS)]. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.medion.com/conformity.

15. Dati tecnici

Dati generali	
Dimensioni (L x A x P)	263 mm x 55 mm x 130 mm
Peso	806 g (dispositivo)
Valori ambientali	
Temperature	In funzione: da 0 °C a +35 °C Non in funzione: da 0 °C a +35 °C
Umidità (senza formazione di condensa)	In funzione: < 80% Non in funzione: < 85%

Alimentatore



Produttore	Dong Guan Rey Power Electronics Co.,Ltd., China Importatore: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germania Numero di registro delle imprese: HRB 13274
Nome del modello	RY15K050200EU
Tensione di ingresso/corrente/frequenza della corrente alternata di ingresso	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A
Tensione/corrente di uscita	5,0 V === 2,0 A
Potenza in uscita	10,0 W
Efficienza media durante il funzionamento	79,32%
Efficienza con carico ridotto (10%)	78,57%
Potenza assorbita a vuoto	0,060 W
Radio	
Potenza in uscita	2 x 3,0 W RMS
Banda FM	87,5-108 MHz
Banda DAB	174,928 - 239,200 MHz
Numero di stazioni radio memorizzabili	40 (FM), 40 (DAB)
Tensione in ingresso/corrente di ingresso	5,0 V === 2,0 A
Bluetooth	
Gamma di frequenza Bluetooth	2402-2480 MHz
Potenza max. di trasmissione	< 10 dBm

16. Note legali

Copyright 2024

Ultimo aggiornamento: 05. aprile 2024

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Contents

1. Information about this short manual	85
1.1. Explanation of symbols	85
2. Proper use	85
3. General safety instructions	86
4. Package contents	87
5. Device overview	88
6. Preparing for first use	91
6.1. Connecting the device	91
7. Getting started	91
7.1. Switch the device on/off	91
7.2. Setting the volume	92
8. Radio mode	92
9. Connecting devices via Bluetooth®	92
10. USB mode	93
11. Settings	93
12. Cleaning	94
13. Disposal	95
14. EU Declaration of Conformity	95
15. Technical specifications	95
16. Legal Notice	97

1. Information about this short manual

This short manual is an abridged printed version of the full user manual.



WARNING!

Carefully read the safety instructions and the full user manual before using the device for the first time. Observe the warnings on the device and in the user manual to prevent damage to people and property. Keep the documents close to hand and if you give this product to someone else, ensure that you also hand over the documents, as they are an essential component of the product.



How do I contact the customer service team?

The contact details can be found in the full user manual.

Where can I find the full user manual?

The full user manual is available for viewing and downloading by scanning the QR code shown.



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the device!



More detailed information about using the device



Follow the instructions in the user manual!



Keep out of reach of children.

2. Proper use

The kitchen under cabinet radio is used to play back audio material that can be played via Bluetooth. In addition, radio stations can be played.

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed. Please note that we shall not be liable in cases of improper use.

Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

3. General safety instructions

- This device is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in its use by that person.
- Children must be supervised to ensure they do not play with this device.
- Keep the device and its accessories out of the reach of children.
- Cleaning and user maintenance on the device must not be carried out by children.
- Before using the device for the first time, check the device and mains adapter for damage. A defective or damaged radio or mains adapter may not be used.
- Do not place containers filled with liquid, e.g. vases, on or near the device, and protect all the parts from dripping or sprayed water. Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.
- Never open the product housing or power supply housing and do not push objects into the product/power supply through the slots and openings.
- If the mains adapter, connection cable or device is damaged, immediately unplug the mains adapter from the socket. This also applies if liquids or foreign objects have penetrated inside the device.
- Unplug the mains adapter from the socket if you are away for a long period or there is a thunderstorm.
- Do not use the device outdoors.
- Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.

- Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example flour or wood dust).
- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Check the device and the connection cable for damage before using the device for the first time, and after each use.
- Do not use the device if the device or mains adapter show visible signs of damage.

4. Package contents



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children.
 - The packaging material is not a toy!
-
- ▶ Check the package contents to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- DAB+ kitchen radio
- Remote control
- Mains adapter
- Fastening materials
- Short manual

The detailed user manual can be downloaded via the QR code at Page 85.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

5. Device overview

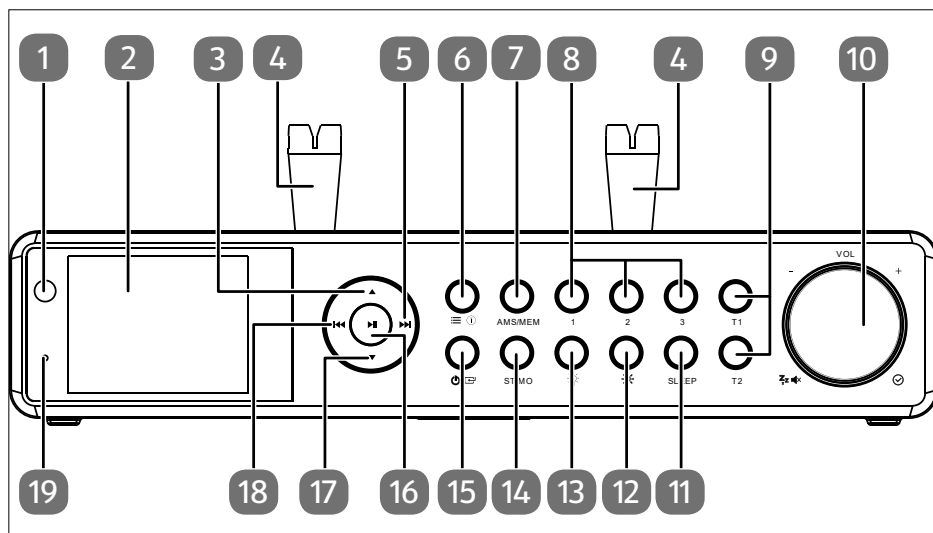


Fig. 1 – Front view

1. Infrared receiver
2. Display
3. ▲ — Menu navigation
4. Spacer
5. ►► — Next track / menu navigation
6. ⓘ ⓘ — Call up menu /
select display information (frequency / station name)
7. **AMS/MEM** — Store radio station / select memory slot
8. **1; 2; 3** — Station memory slot 1 – 3
9. **T1; T2** — Set timer (T1 = 1 – 240 minutes / T2 = 5 – 240 minutes)
10. **- VOL +** — Decrease volume / increase volume,
⌂ **🔊** — Switch snooze function on/off / mute
⏵ — Confirm menu selection
11. **SLEEP** — Switch sleep timer on/off
12. **☀** — Set the brightness of the display backlighting
13. **💡** — Switch the light strip on/off
14. **ST/MO** — STEREO/MONO switching (radio mode only)
15. **🔌** **📶** — Switch device on/off / select source
16. **▶||** — Start playback / pause playback / confirm menu
17. **▼** — Menu navigation
18. **◀◀** — Previous track / menu navigation
19. Microphone

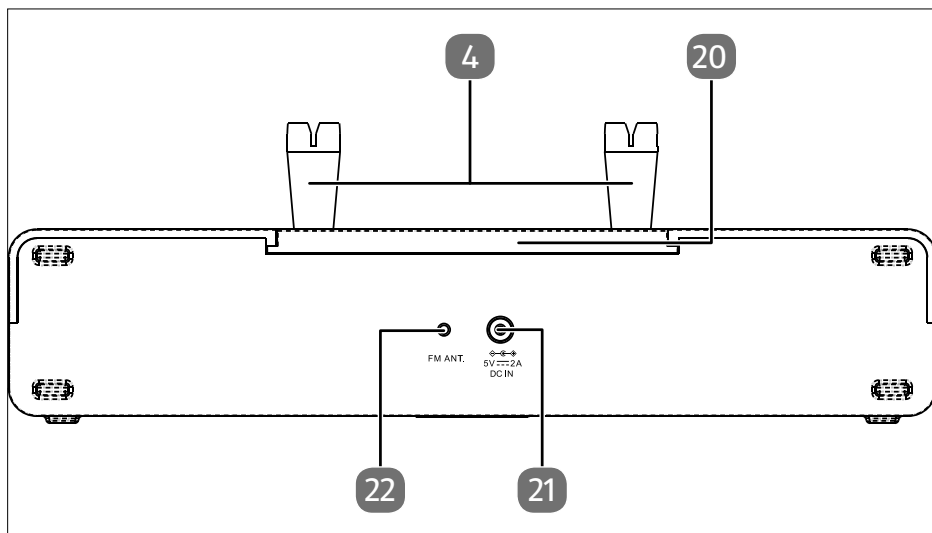


Fig. 2 – Rear view

- 20. Mounting plate
- 21. **DC IN** — Mains adapter connection
- 22. **FM ANT.** — Wire antenna

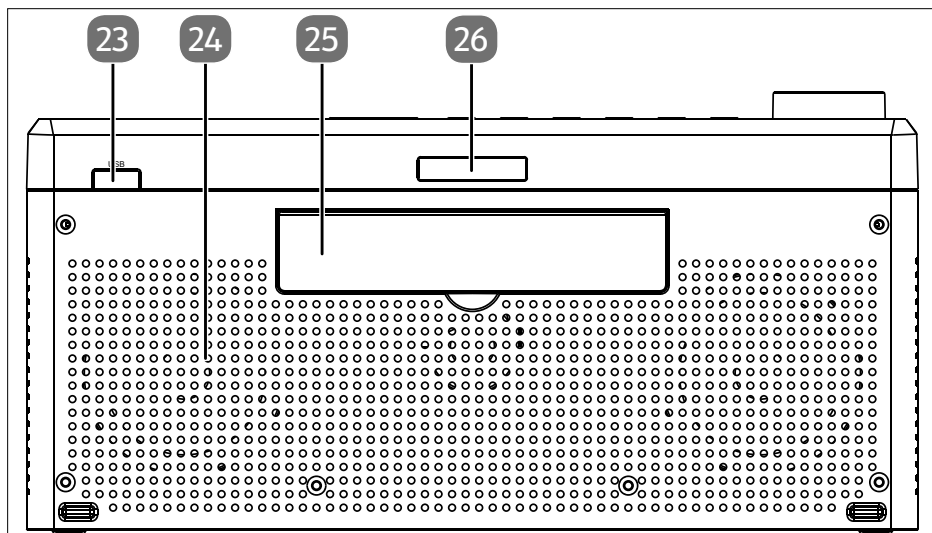


Fig. 3 – Bottom

- 23. **USB** — USB port
- 24. Speaker
- 25. Base
- 26. LED light

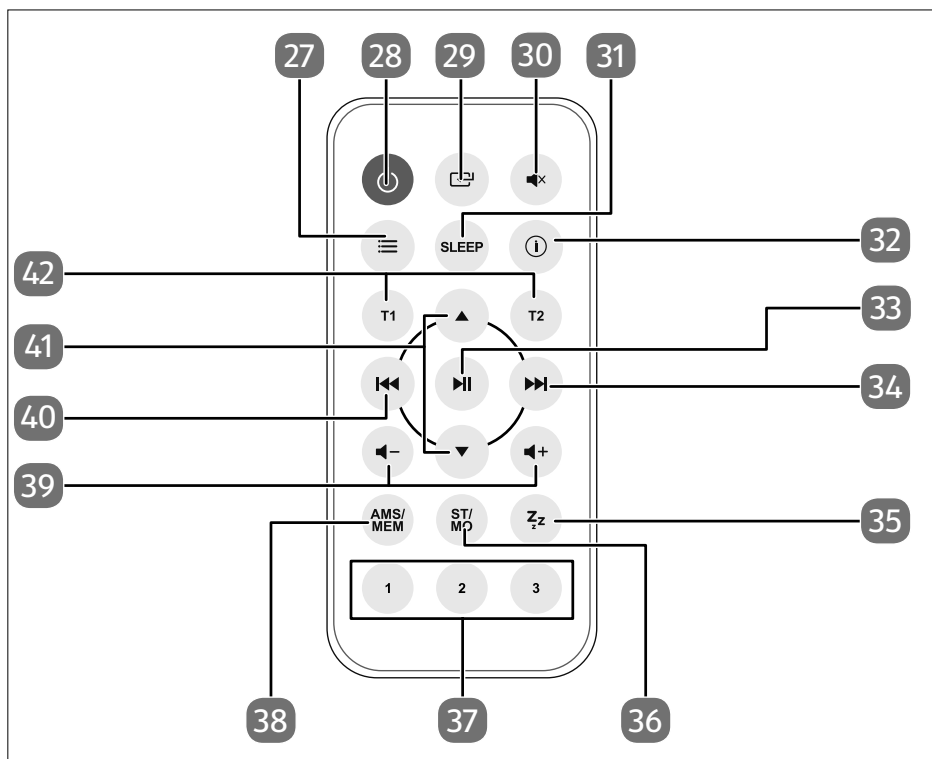


Fig. 4 – Remote control

- 27. — Call up menu
- 28. — Switch device on/off
- 29. — Select the source
- 30. — Mute
- 31. **SLEEP** — Switch sleep timer on/off
- 32. — Select display information (frequency / station name)
- 33. — Start playback / pause playback / confirm menu
- 34. — Next track / menu navigation
- 35. — Switch snooze function on/off
- 36. **ST/MO** — STEREO/MONO switching (radio mode only)
- 37. **1; 2; 3** — Station memory slot 1 – 3
- 38. **AMS/MEM** — Store radio station / select memory slot
- 39. — Increase volume / decrease volume
- 40. — Previous track / menu navigation
- 41. — Menu navigation
- 42. **T1; T2** — Set timer (T1 = 1 – 240 minutes / T2 = 5 – 240 minutes)

6. Preparing for first use



Prepare and set up the device as described in the detailed user manual and put it into operation for the first time.

! NOTICE!

Possible material damage

Improper use of the mains adapter or use of a non-compatible mains adapter can result in damage to the device.

- Only connect the device to a properly installed, earthed and fused socket. The mains voltage must match the technical specifications for the device.
- Always keep the power socket free of obstructions so that the plug can be pulled out easily.
- Even when the device is switched off, some components are live.
- In order to disconnect the power supply to your device or to completely isolate the device from voltage sources, remove the mains adapter from the socket.
- When disconnecting the connection cable from the mains supply, always pull on the mains adapter rather than on the cable.
- In an emergency, for example, if you see smoke coming out of the device, or if it makes unusual noises, remove the connection cable from the device.

6.1. Connecting the device

- ▶ To start up the device, connect the supplied mains adapter to the connection socket at the back of the device.
- ▶ Use only the mains adapter supplied.
- ▶ Connect the mains adapter to a socket.
- ▶ Position the wire antenna for radio reception.



When you connect the device for the first time, the message **Install...** appears on the display. An automatic update function and the automatic station search (**AMS**) starts as soon as a signal is received. The time is shown on the display. This process may take a few seconds.

7. Getting started



The detailed user manual contains in-depth information on how to use the device.

7.1. Switch the device on/off

- ▶ Press the   button to switch the device on.
- ▶ Press and hold the   button to switch off the device.

7.2. Setting the volume

- ▶ Use the controller to select the desired volume.
 - ▶ Press the controller to mute the radio.
- 🔊 X lights up on the display as long as the radio is muted.

8. Radio mode

This device can receive both DAB and FM radio stations. Select the required radio mode:

- ▶ Fully unwind the connected wire aerial for DAB reception.
- ▶ Switch the device on.
- ▶ Press the   button on the device repeatedly until you have reached radio mode. **DIGITAL RADIO** or **FM** appears at the top of the display.
- ▶ The display information for radio text, volume, radio type, station name, frequency, signal error, audio information, time and date can be switched by repeatedly pressing the   button.



The display information differs for DAB and FM radio; not all information is always available.

9. Connecting devices via Bluetooth®

- ▶ Switch on the device and select Bluetooth mode
- ▶ Press the   button several times until **Bluetooth** is shown on the display.



As long as no device is connected to the kitchen radio via Bluetooth, **Disconnected** flashes on the display.

- ▶ Now switch on Bluetooth on your audio output device and enable search mode to pair the two devices with each other.



You will find more information about the Bluetooth function on your audio output device in its user manual.

The device name of the radio **MD43750** is displayed as soon as it finds a signal.

The pairing of the two devices is complete when an acoustic signal is emitted and the device name of the connected device appears on the display.

10. USB mode

You can play tracks from a USB memory stick on this device.

The USB stick must be formatted in the FAT or FAT32 file system.

- ▶ Press the   button repeatedly until **USB** is shown on the display.
 - ▶ Insert a USB memory stick into the USB port.
- Playback starts immediately.

NOTICE!

Possible material damage

USB memory sticks that are longer than the base can be damaged when operating a stationary device.

- Only use small USB memory sticks.
- Only use USB memory sticks with a suspended kitchen radio.

11. Settings

The following operating options remain the same in the various settings menus:

- ▶ Press and hold the   button to open the settings menu.



The settings menu can also be accessed when the radio is switched off by simply pressing the   button.

- ▶ Press the controller to open the **System** menu.
- ▶ Use the controller to select the setting you want to change.
- ▶ Press the controller to open the desired menu item.
- ▶ Use the controller to make the desired settings.
- ▶ Press the controller to confirm the setting.



The currently preset selection in the menu item is labelled with a 

- ▶ Press the   button to go back one menu item.

Menu name	Description
SYSTEM SETTINGS	
SLEEP	Set the sleep timer, see full user manual
ALARM	Set the alarm, see full user manual

Menu name		Description
Time/Date	Set Time/Date	Manually set the time and date
	Auto Update	Choose whether or not the date and time are set automatically via the DAB or FM signal. Automatic adjustment takes place daily between 4 and 5 AM.
	Set 12/24 Hour	Set the 12-hour or 24-hour time format.
	Set Date Format	Set the date format.
BACKLIGHT	Timeout	Select a time period after which the display is dimmed.
	On Level	Specify the desired display lighting intensity. The value of this setting can also be set using the  button.
	Dim Level	Specify the desired dimmed display lighting intensity.
Language	Select the menu language	
Bass Boost	Switch the bass boost on or off.	
Auto Dimmer	This option allows you to set the brightness of the display when it is switched off. To do this, define a time period within which the display is dimmed.	
Factory Reset	Restore factory settings	
SOFTWARE VERSION	Display software version	

12. Cleaning



For information on how to clean and look after the device, please refer to the detailed user manual.

13. Disposal



PACKAGING

Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



DEVICE

Old devices that carry the symbol illustrated may not be disposed of in ordinary household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these devices must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the device for the purpose of recycling as well as minimising the environmental impact and negative effects on human health.

Take old devices to a collection point for electrical scrap or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

14. EU Declaration of Conformity



MEDION AG hereby declares that the radio equipment type MD 43750 complies with the directive 2014/53/EU [(RE directive), as well as the directive 2009/125/EC (ecodesign directive) and the directive 2011/65/EU (RoHS directive)]. The complete EU declaration of conformity is available at: www.medion.com/conformity.

15. Technical specifications

General information	
Dimensions (W x H x D)	263 mm x 55 mm x 130 mm
Weight	806 g (device)
Environmental conditions	
Temperatures	In operation: 0°C to +35°C Not in operation: 0°C to +35°C
Humidity (non-condensing)	In operation: < 80% Not in operation: < 85%
Mains adapter	
 	

Manufacturer	Dong Guan Reyi Power Electronics Co.,Ltd., China Importer: MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Germany HR number: HRB 13274
Model name	RY15K050200EU
Input voltage/current/input AC frequency	100–240 V~, 50/60 Hz, 0.3 A
Output voltage/current	5.0 V === 2.0 A
Output power	10.0 W
Average efficiency during operation	79.32%
Efficiency with low load (10%)	78.57%
Power consumption with zero load	0.060 W
Radio	
Output power	2 x 3.0 W RMS
FM band	87.5–108 MHz
DAB band	174.928–239.200 MHz
Number of station presets	40 (FM), 40 (DAB)
Input voltage/input current	5.0 V === 2.0 A
Bluetooth	
Bluetooth frequency range	2402–2480 MHz
Max. transmission power	< 10 dBm

16. Legal Notice

Copyright 2024

Date: 05. April 2024

All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

Prodotto in Cina

